

## Violentes manifestations La guerre civile couve au Portugal

LISBONNE AP — Tandis que deux importantes manifestations devaient se dérouler, dimanche en fin de journée, l'une à l'appel des catholiques, dans la ville septentrionale de Bragança, l'autre à l'appel du leader socialiste, M. Mario Soares, la violence redoublait au cours du week-end entre partisans et adversaires du nouveau triumvirat militaire.

A Evora, dans le centre du pays, environ 6.000 militants socialistes et communistes s'étaient violemment affrontés dans la nuit de samedi à dimanche à coups de pierres et de matraques. La troupe avait dû tirer en l'air pour séparer les combattants et plusieurs dizaines de personnes avaient été blessées. Ces bagarres avaient éclaté alors que des partisans de M. Alvaro Cunhal, le chef du PCP, tentaient de perturber une manifestation socialiste organisée, il est vrai, dans le fief communiste.

Autre théâtre d'affrontements entre communistes et socialistes: le monde syndical. A Porto, ville industrielle du nord, quelque 5.000 militants syndicaux socialistes et gauchistes se sont ligüés pour exiger que la centrale syndicale locale, contrôlée par les communistes, soit réorganisée.

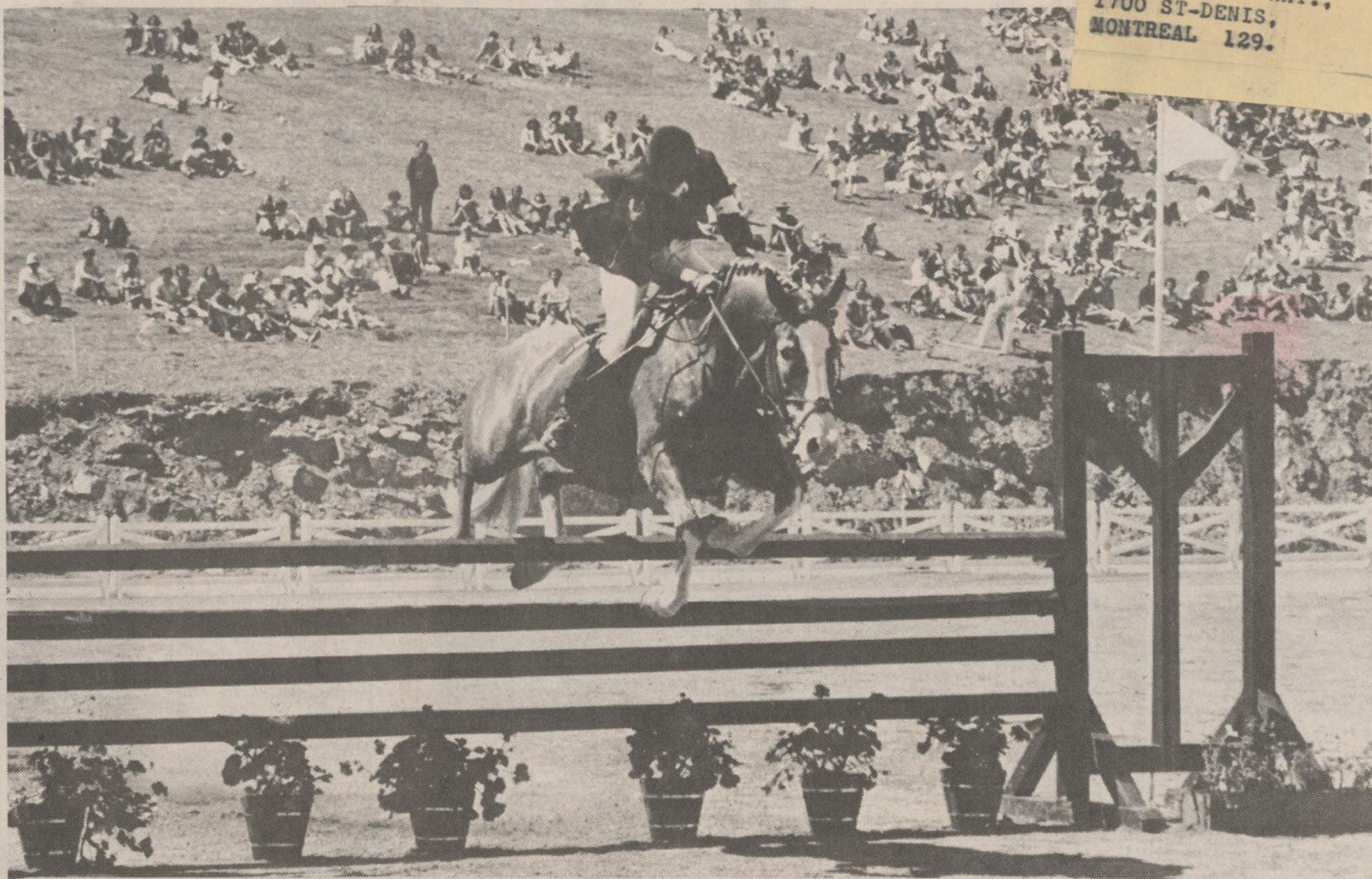
Pendant ce temps, le premier ministre, le général Vasco Gonçalves, se préparait à former son gouvernement, lundi ou mardi. Celui-ci sera sans doute composé de civils, pour les ministères techniques, et de représentants de l'aile "dure" du Mouvement des forces armées.

### Soutien du PC

Le général Gonçalves avait reçu, au cours du week-end, le soutien du Parti communiste. Commentant la décision de l'Assemblée du MFA instituant un triumvirat de trois généraux — Coâsta Gomes-Vasco Gonçalves-Otelo de Carvalho, le parti de M. Cunhal a déclaré qu'il rendait désormais opérationnel le gouvernement et renforçait l'alliance entre le peuple et les forces armées. Quant au satellite du Parti communiste, le Mouvement démocratique portugais, il qualifiait la création d'un triumvirat d'"extrêmement positive".

Tout autre était le son de cloche donné par les deux grands partis portugais: le Parti populaire démocratique PPD, de tendance centriste, et le Parti socialiste PSP.

Tandis que le premier avait déjà qualifié d'"usurpation" l'installation d'un triumvirat à Lisbonne, le parti de Mario Soares se prononçait de son côté en faveur d'une "solution politique" immédiate, destinée à éviter des "affrontements pénibles".



### Vers '76

L'élégance des cavaliers, la fougue des chevaux et une foule sympathique, d'assister à ce spectacle de choix, qui réunissait l'élite mondiale. Comme voilà le menu qu'offraient les compétitions équestres de Bromont, en fin avant-goût des Jeux olympiques, on ne pouvait espérer mieux. (Texte et photos en page 7).  
Montréal 1975. Plus de 10.000 personnes ont défilé au Centre Equestre afin

(Photo C-Line Jobin)

# La Voix de l'Est

VOL. 40 — NO 36

GRANBY, LUNDI 28 JUILLET 1975

20 CENTS

## L'indépendance ou le fédéralisme?

# Bourassa semble raffermir sa position vis-à-vis le fédéral

DANVILLE PC — A moins que le gouvernement fédéral n'accorde au Québec la souveraineté culturelle, les Québécois devront éventuellement faire un choix entre la culture et le niveau de vie. C'est à dire entre l'indépendance et le fédéralisme.

S'adressant aux jeunes libéraux réunis à Danville, puis répondant aux questions des journalistes, le Premier ministre du Québec a clairement indiqué que si son gouvernement consentait une nouvelle fois à discuter du rattachement de la constitution dans une conférence fédérale provinciale, ce sera, pour aller "jusqu'au bout".

Mais avant de proposer une réouverture du débat sur la formule de rattachement de la constitution, le gouvernement se permettra une longue période de réflexion, à laquelle

seront invités à participer ministres, députés et militants, cela afin d'en peser minutieusement toutes les implications et surtout parce qu'un nouvel échec comme celui de Victoria "ne serait pas tellement bon pour le régime fédéral".

Avec l'évolution des institutions, des structures politiques, M. Bourassa demeure néanmoins confiant que de nouveaux efforts de compréhension mettront en relief que les choses n'ont pas à aller aussi loin. "Nous croyons que l'indépendance serait économiquement catastrophique et culturellement inutile."

Et si les Québécois obtenaient la souveraineté culturelle, soulignait le chef du Parti libéral, les indépendantistes y perdraient tout argument. Dans cet optique, M. Bourassa voit deux conditions essentielles: l'appui de la majorité des Qué-

bécois et des dirigeants fédéraux sensibilisés à la volonté du gouvernement québécois. "Il paraît clair que la seule option, c'est la souveraineté culturelle, autrement les Québécois devront faire un choix."

Un choix inutile et dangereux pour l'avenir culturel des Québécois, estime M. Bourassa, qui s'interroge sur les résultats d'une consultation où les Québécois seraient appelés à trancher entre la culture et le niveau de vie. "C'est la question fondamentale."

Sur les flancs du mont Scotch, près de Danville, dans la circonscription de Richmond, c'est le dialogue en plein air qui a obligé M. Bourassa à s'expliquer ainsi longuement sur la notion de souveraineté culturelle et les qualités du fédéralisme canadien. Il participait au colloque-camping du week-end, qui a réuni plus de 900

jeunes libéraux de tous les coins de la province. La participation aux ateliers de

travail n'a jamais dépassé les 300 personnes, mais fut de forte intensité.

### A Saint-Dominique

## Un mort et cinq blessés dans un collision de deux voitures

SAINT-DOMINIQUE (R.M.) — Un jeune Massé, âgé de 12 ans, André Roddier, s'est éteint vers minuit samedi, à l'hôpital Sainte-Justine de Montréal, succombant aux blessures qu'il s'est infligées lors d'une collision entre deux automobiles survenue quelques heures plus tôt à Saint-Dominique, comté de Johnson.

En effet, le jeune André Roddier, fils de M. et Mme Jules Roddier, demeurant à 2210, rue Bois, à Saint-Hyacinthe, n'aurait pas survécu longtemps à une collision survenue samedi, à 17 heures 55, dans le septième rang de Saint-Dominique, et au cours de laquelle cinq autres personnes ont également été blessées.

Il s'agit de M. Gilles Lincourt, 24 ans, domicilié à 206, rue Sainte-Anne, à La Providence, comté de Saint-Hyacinthe; son épouse Francine, du même âge; Yolande D'Amour, environ 14 ans, domiciliée à 2250, rue Desjardins, Saint-Hyacinthe; Claude Roddier, 14 ans, frère de la victime, et M. Robert Landreville, domicilié à 505, rue Saint-Michel, La Providence.

Les six personnes qui prenaient place dans les véhicules ont été conduites à l'hôpital Honoré-Mercier de Saint-Hyacinthe, où elles ont reçu les premiers soins.

Notons que Yolande D'Amour et Claude Roddier ont dû être transportées à l'hôpital Sainte-Justine en compagnie de leur camarade qui, hélas, ne devait pas survivre. Le corps de ce dernier a été conduit à la morgue de Montréal, pour

l'autopsie. L'enquête du coroner a été confiée au Dr Yvon, d'Upton. Selon les premières constatations, le jeune Roddier aurait succombé à une fracture du crâne.

Quant aux autres blessés, il a été impossible de connaître leur état et la gravité de leurs blessures.

Selon le rapport de police produit par les agents de la Sûreté du Québec qui se sont rendus sur les lieux,

M. Landreville prenait place seul dans un véhicule de marque Beaumont 1968. Les cinq autres personnes voyageaient à bord d'une Vega 1972, pilotée par M. Gilles Lincourt.

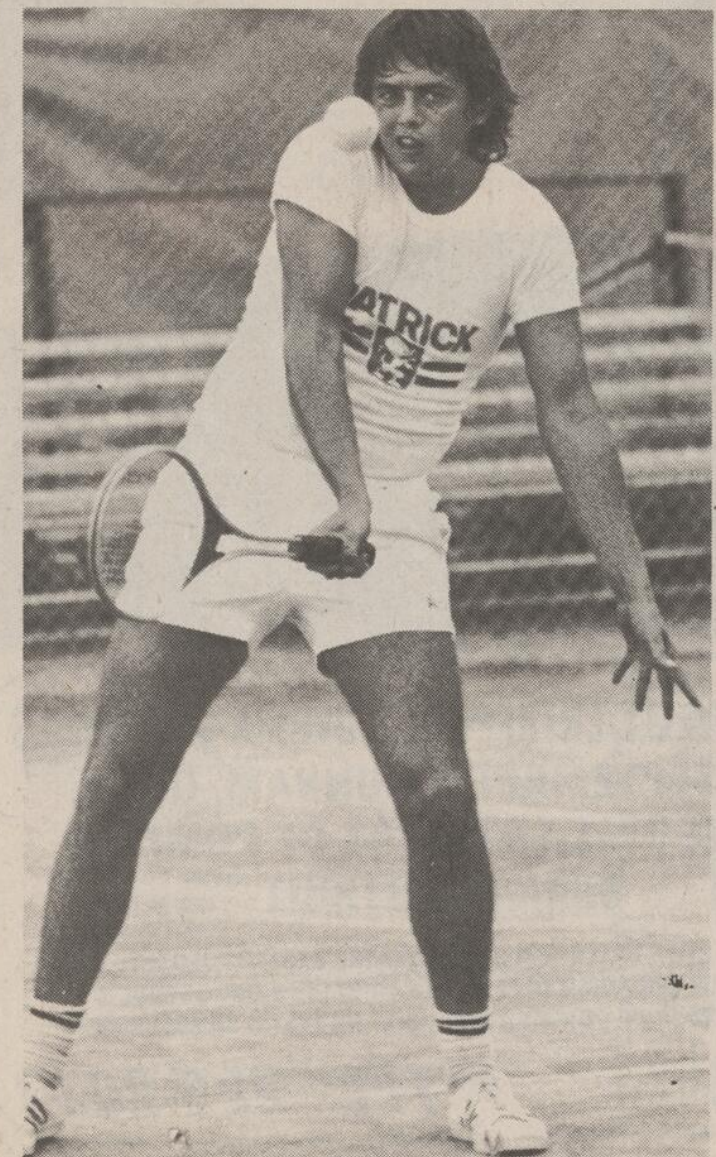
Les circonstances qui ont provoqué l'accident demeurent encore obscures, mais il semble que les deux véhicules se suivaient et que la collision se serait produite au moment d'un doublage.

## On s'intéresse aux sciences naturelles à Frelighsburg

Les gens s'étonneront d'apprendre qu'il existe près de Frelighsburg un camp d'été voué à l'étude libre des sciences naturelles. Il s'agit du camp Rolland-Germain, nom d'un célèbre botaniste québécois, compagnon du frère Marie-Victorin. Au cours de la période estivale, divers stages s'y déroulent. Vous retrouverez demain dans notre édition un reportage de notre collaboratrice Jacqueline de Bruycker sur ce camp qui se tient pour la première année à Frelighsburg, mais qui a été fondé en 1958.

## La météo

Cantons de l'Est: averses ou orages cessant en matinée. Nuageux avec des éclaircies en après-midi. Venteux. Maximum 22 à 24. Aperçu pour mardi: généralement ensoleillé et venteux.



**Un omnium réussi...**  
L'Omnium de tennis junior Québec du Québec a couronné les jeunes champions de catégorie junior, lors des finales disputées hier au terrain de tennis St-Luc. Un total de 773 participants venus de 72 villes du Québec ont pris part au plus important tournoi junior au pays. Des jeunes de 9 à 21 ans ont disputé près de 11.000 sets de tennis du 19 au 27 juillet. A gauche on aperçoit la vedette sans contredit de la journée, André Cantin de Québec, qui a remporté le titre chez les 19-21 ans, devant le favori François Synaeghel. A droite, les "jeunes" champions dans la catégorie 9-10 ans, Robert Hotte et Chantal Grondin. (Autres nouvelles et photos en page 8)



(Photos Jeannot Petit)

## le sourire matinal

Une dame à un conseiller matrimonial: C'est le classique ménage à trois: lui, moi et le téléviseur.



BUREAU DU DEPOT LEGAL  
DEPT.-PERIODIQUES,  
BIBLIOTHEQUE NAT.,  
1700 ST-DENIS,  
MONTREAL 129.

## St-Pie en photos

Agrandissement de Lacasse & Frères

Les vacances de la construction ont quelque peu ralenti les travaux d'agrandissement de la manufacture Lacasse & Frères, de Saint-Pie. Comme on peut le constater sur les vignettes, il s'agit d'un agrandissement assez important. La nouvelle construction permettra à la compagnie de regrouper sous un même toit, administration et ateliers. Lacasse & Frères a en effet décidé de céder la manufacture qu'elle opérât sur la rue Saint-Isidore à la compagnie Lajoie Ltée pour regrouper ses opérations sur la rue Sainte-Cécile.



(Photos C-Line Jobin)



Photo C-Line Jobin

### Travaux d'aqueduc et d'égouts

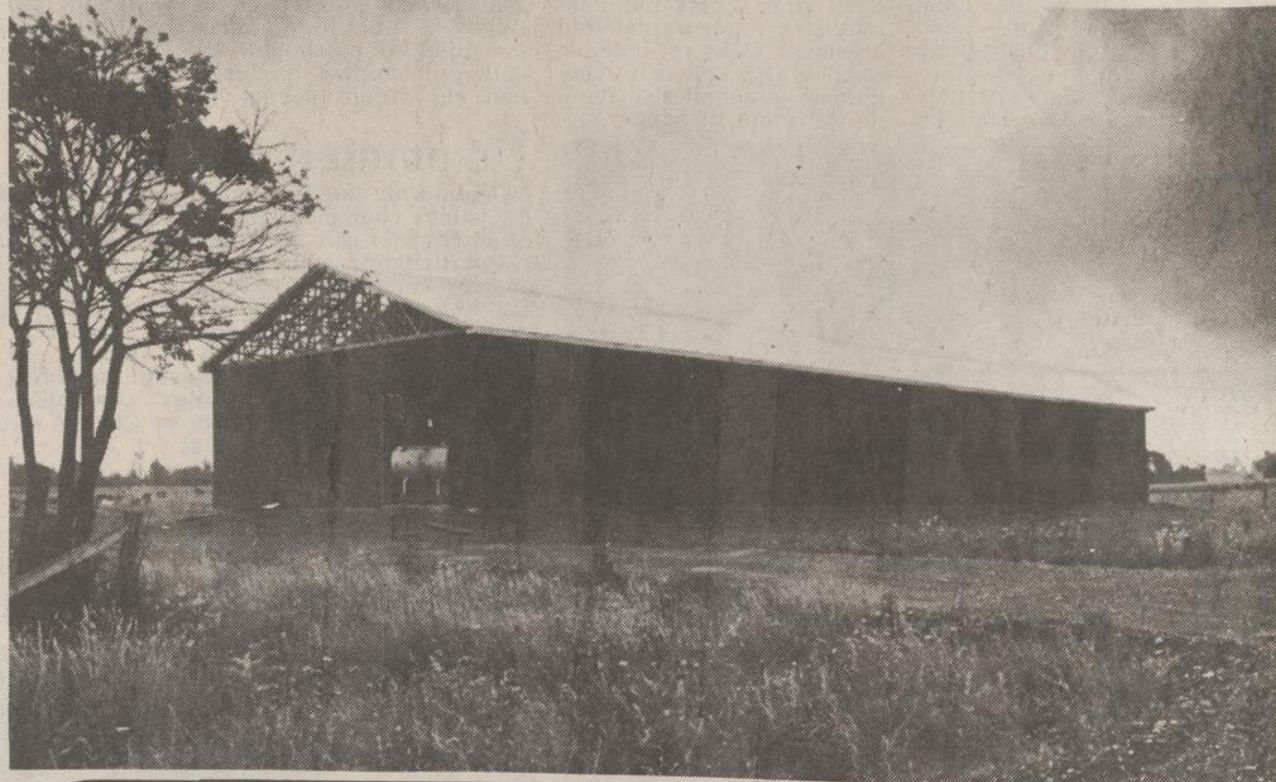
La municipalité du village de Saint-Pie a entrepris la première des trois phases de travaux d'aqueduc et d'égouts qui nécessiteront des déboursés d'environ \$425,000, et ce au cours des prochaines années. Cette première phase se déroule sur la rue Lacasse, entre les rues Du Parc et Nichol, où trois maisons résidentielles ont été construites. Selon le maire Ducharme, ces installations favoriseront le développement résidentiel dans le village de Saint-Pie.



Photo C-Line Jobin

### Parc industriel ?

Ce bâtiment de quelque 7,000 pieds carrés, qu'un groupe d'hommes d'affaires de Saint-Pie a décidé d'ériger sur la rue Chaput, pourrait peut-être constituer le point de départ du futur parc industriel de Saint-Pie. Le secteur choisi par ces derniers est situé en bordure de la route 235 dont un tronçon viendra déboucher, dès l'automne, sur la rue Chaput. La proximité de cette route pourrait donc favoriser son expansion. En ce qui a trait au bâtiment en question, plusieurs industriels, auraient déjà manifesté l'intention de le louer.

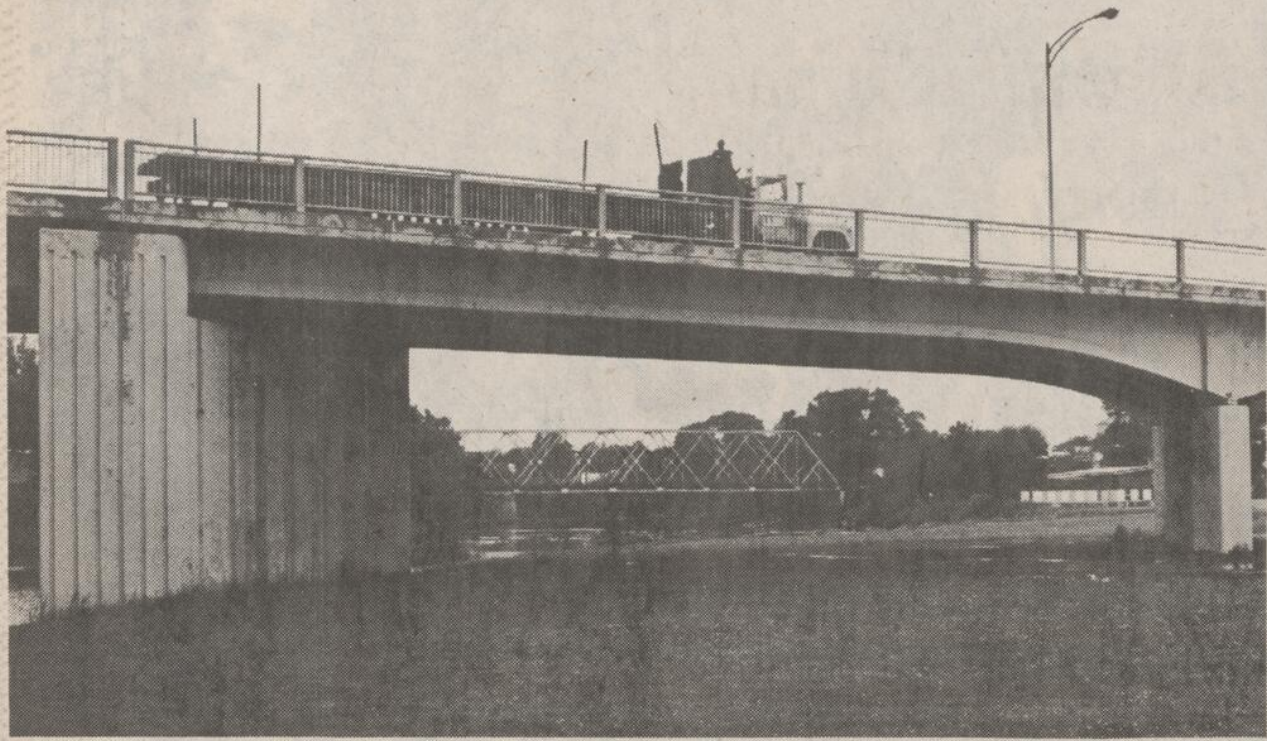


**UNE NOUVELLE ENTREPRISE OUVRIRA SES PORTES EN SEPTEMBRE À DUNHAM, QUÉ. UN NOUVEL ENTREPÔT DE POMMES SERA CONSTRUIT**

M. RENÉ DAVIGNON PROPRIÉTAIRE DÉSIRE AVERTIR TOUS LES POMICULTEURS DE LA RÉGION QU'IL SERA ACHETEUR DE POMMES POUR SON NOUVEAU COMMERCE

**POUR INFORMATIONS:**

**TÉL.: 295-2033**



(Photo C-Line Jobin)

Depuis plus de sept années, la population attendait que le ministère des Transports désigne le pont de Saint-Pie en empruntant le nom de celui qui a représenté pendant plus de 20 ans le comté de Bagot à l'Assemblée nationale, en l'occurrence feu Daniel Johnson.

Ce sera chose faite d'ici la fin de l'été. On peut remarquer sur la vignette l'une des travées du pont, construit il y a environ sept ans, surplombant l'ancien pont qui a été fermé à la circulation automobile.

## Inauguration prochaine du pont Daniel Johnson

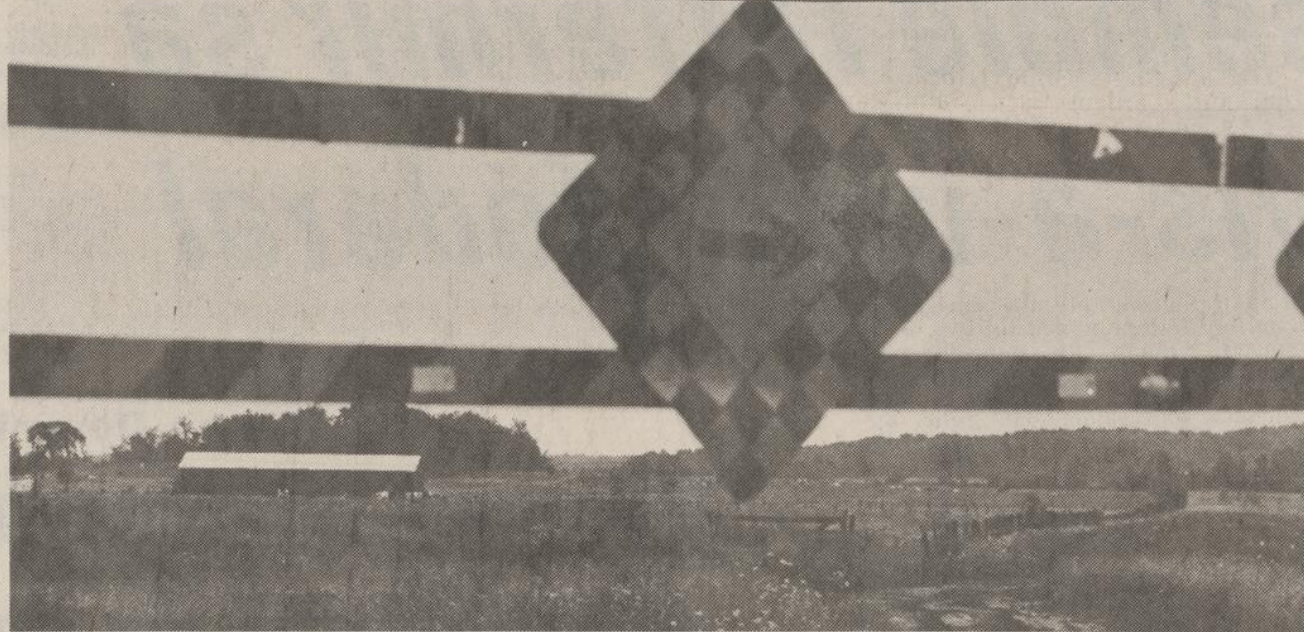
SAINT-PIE (GV)— Le pont que les gens de Saint-Pie et de la région appelaient communément le pont Saint-Pie sera bientôt désigné comme étant le "pont Johnson".

Nous avons en effet appris de source sûre que le ministère des Transports du Québec a décidé de procéder à la désignation de ce pont qui enjambe la rivière Noire depuis plus de sept ans.

Il a fallu de nombreuses pressions auprès du ministère pour que le

pont en question porte le nom de celui qui fut premier ministre du Québec, de 1966 jusqu'à sa mort, en 1968, et député de l'ancien comté de Bagot pendant plus de 20 ans, feu Daniel Johnson.

Le ministère devrait bientôt annoncer la tenue d'une cérémonie au cours de laquelle une plaque commémorative sera apposée sur la structure de béton, et ce, en présence de personnalités locales et gouvernementales.



(Photo C-Line Jobin)

### Continuation

Les usagers de la route 235 reconnaissent sûrement ces affiches installées de l'autre côté du futur pont

## avis

Publication troisième

Relativement aux besoins de camionnage en vrac dans la région 5 (Mégantic, Frontenac, Wolfe, Compton, Richmond, Sherbrooke, Stanstead, Shefford, Brome et Missisquoi).

En vue des audiences publiques que la Commission tiendra prochainement pour considérer l'opportunité de délivrer des permis de camionnage en vrac:

- aux détenteurs d'une attestation et qui sont visés à l'article 12.13 du règlement 12 sur le camionnage en vrac;
- aux personnes qui ont introduit une demande depuis le 1er janvier 1974 et qui n'ont, en conséquence, pu obtenir l'émission d'une attestation;

Dans le cadre de l'article 50 de la Loi des transports, la Commission procédera, par ses enquêteurs, à une enquête préalable aux fins de s'enquérir des besoins de camionnage en vrac dans la région 5 (Mégantic, Frontenac, Wolfe, Compton, Richmond, Sherbrooke, Stanstead, Shefford, Brome et Missisquoi).

Ladite enquête sera tenue le 21 août 1975 à 9.00 A.M., pour se continuer le lendemain, si nécessaire, au Campus Université de Sherbrooke

Pavillon Marie-Victorin  
Salle 423, Sherbrooke

Les requérants de permis visés aux paragraphes a) et b) ci-dessus, les associations et groupes de camionneurs en vrac, les directeurs des postes d'affectation de la région, les requérants de services et toutes autres personnes intéressées sont invitées à se présenter à ladite enquête pour fournir les renseignements appropriés.

L'ADMINISTRATEUR,  
(Maurice Ferland) 11.1



COMMISSION  
DES TRANSPORTS  
DU QUÉBEC

APRÈS LES VACANCES

### RÉOUVERTURE

Salle à Manger

Bar Salon

Spécialités:

Steaks et Fondues

DÈS AUJOURD'HUI

Nous vous accueillerons

de 11 h A.M.

comme

d'habitude

LA BUTTE

Paul Lacasse, Prop.

CHEMIN BROMONT-GRANBY

SORTIE 41 AUTOROUTE, TÉL.: 372-6006



**IL TE FAUT  
UN MÉTIER**

VIENS CHOISIR PARMi NOS MÉTIERS  
DISPONIBLES

NOUS TE PAIERONS \$400 PAR MOIS  
EN COMMENÇANT TES COURS

AUGMENTATIONS DE SALAIRE  
PÉRIODIQUES ET 4 SEMAINES DE  
CONGÉ PAYÉ

**VIENS NOUS VOIR  
CENTRE DE MAIN D'OEUVRE  
DU CANADA**

GRANBY: tous les mardis  
ACTON VALE: les 15 et 29 juillet  
COWANSVILLE: les 8 et 22 juillet

# Nouvelles de Granby

## THE ATLANTIC CITY REPORTER

CANADIAN VISITORS SAVE RESORT YOUTH



SENATOR FAILS INSPECTION, LICENSE HEARING SET

## Geste héroïque de Normand et Daniel Comtois durant leurs vacances à Atlantic

GRANBY (par Réal Marchessault) — Deux citoyens de Granby se souviendront longtemps de leurs dernières vacances à Atlantic City.

En effet, le sauvetage d'un adolescent sur le point de se noyer, a valu à M. Normand Comtois et à son fils Daniel, de Granby, de faire la manchette des journaux locaux et d'être décoré en grande pompe de la médaille du mérite par les autorités policières d'Atlantic City.

Alors que M. et Mme Comtois, en compagnie de leur fils Daniel, qui est âgé de 22 ans, retournaient à leur motel après avoir dégusté un copieux repas, une agitation peu coutumière animait les alentours du Terrace Motel, rue Pensylvanie sud, à Atlantic City.

Constatant une certaine activité aux abords de la piscine de l'endroit, les vacanciers granbyens s'en sont approchés. A ce moment, une personne était à l'eau, s'agrippant au rebord de la piscine et essayant de repêcher un corps inerte sombré au fond de la piscine.

Après s'être enquis si le sauveteur savait nager, M. Normand Comtois décide donc de plonger, l'autre ne sachant effectivement pas nager. Comme c'était déjà la noirceur, puisqu'il était

environ 21 heures 30, M. Comtois a dû plonger à quelques reprises afin de localiser le corps inerte. Entre temps, son fils Daniel avait lui aussi plongé et s'était agrippé au rebord de la piscine afin d'aider son père en cas de besoin.

La manœuvre a donc réussi et les deux citoyens de Granby ont réussi à sortir le corps de l'eau. Il s'agissait d'un adolescent de race noire, âgé de 16 ans. Ce dernier étant complètement inanimé, les deux sauveteurs lui ont pratiqué la respiration artificielle qui s'est avérée miraculeuse.

Le geste était héroïque certes, mais pas au point de le souligner si solennellement, de penser la famille Comtois. Peut-être est-ce le fait d'avoir procédé au sauvetage d'un noir!

Peu importe, chose certaine, M. Comtois et son fils ont été les grandes vedettes de l'endroit durant quelques jours. Après des interviews aux postes radiophoniques locaux, les journaux ont aussi publié à la une le reportage de l'action héroïque.

C'est ainsi qu'on a vu des textes sur ce sujet dans The Press of Atlantic City, le 18 juillet et dans The Atlantic City Reporter, le 16 juillet. Notons que l'incident s'est produit le 14 juillet.



M. Normand Comtois pose fièrement avec ses "souvenirs" de voyage. Il faut avouer que ces objets sont passablement différents des coquillages (made in Japan) rapportés habituellement d'Atlantic City. La médaille ainsi que le certificat d'honneur au mérite ont été remis à M. Comtois et à son fils par le chef de police et le commissaire de police d'Atlantic City.

Dans "L'été s'appelle Julie"

## Un Dubé fidèle à lui-même, une Jo-Ann Quérel rayonnante

SAINT-MARC-SUR-LE-RICHELIEU (par Ginette LAURIN) — Bien qu'immergée dans le théâtre

DES LE 24 JUIN

Le théâtre du bord de l'eau

présente

présenté par

MARCEL DUBÉ

GEORGES GROULX



Une Granbyenne pure laine, une comédienne qui impose son nom de plus en plus, Jo-Ann Quérel s'appelle "Julie" cet été. Heureuse du sort qui lui est réservé et du rôle qu'elle interprète, elle invite toute la population avec un petit quelque chose de spécial pour les gens de Granby, à se rendre à l'Escale, (pas celle de la rue Albert, mais à Saint-Marc-sur-Richelieu), assister à la toute dernière création de Marcel Dubé.

depuis déjà un bon bout de temps, Jo-Ann Quérel impose son nom, cette année, en donnant la réplique, d'une manière spontanée et primesautière, à Georges Groulx qui fut d'ailleurs son professeur alors qu'elle était étudiante au Conservatoire.

Dans "L'été s'appelle Julie", de Marcel Dubé, Jo-Ann incarne Julie, une jeune fille venue d'un petit coin perdu de la Gaspésie. Tout comme son personnage, cette comédienne granbyenne apporte un souffle nouveau, naturel, tel la respiration d'un nouveau-né qui croit en la vie.

Aux côtés d'un Georges Groulx en très grande forme, d'une superbe (comme toujours) Andrée Lachapelle, d'une inimitable Dorothée Berryman, et des excellents Michel Dumont et Jacques Brouillet, Jo-Ann Quérel évolue sur la scène comme un radieux soleil dans le ciel.

On sent tout de suite ce talent inné chez cette jeune comédienne et de travailler avec des professionnels la fait en quelque sorte se dé-

passer elle-même. Encore plus de jour en jour, puisque les six comédiens qui composent la distribution passent tout l'été à bord du bateau théâtre l'Escale, ancré à Saint-Marc-sur-le-Richelieu.

Quoique peut-être à sa plus longue expérience avec le même groupe, Jo-Ann n'en est plus à ses premières armes. Lors qu'elle a terminé le Conservatoire d'art dramatique, en 1972, elle incarne le rôle d'une jeune fille pure et incapable de compromis, dans une autre pièce de Marcel Dubé, "Portés disparus".

Elle a aussi joué Agnès dans "L'école des femmes", de Molière, à la Nouvelle Compagnie Théâtrale, cette année. On dit qu'elle s'est alors fait connaître d'une large audience et la critique "a été unanime à reconnaître sa fraîcheur et sa spontanéité".

Dans sa dernière oeuvre théâtrale "L'été s'appelle Julie", Marcel Dubé greffe sa vie à la scène (on le sent tellement) en faisant connaître un personnage qu'il a connu ailleurs que dans sa tête.

Julie, vivant dans un monde constamment en conflit avec lui-même, apparaît comme une âme fragile mais simple, au regard pétillant croyant encore que la vie est belle, remplie de beautés extrêmes.

Elle croit en l'amour et veut toucher au bonheur. Marcel Dubé la fait alors évoluer parmi des personnages qui ont dépassé le stade du rêve, prenant surtout ce qui passe à chaque minute: alcool, amitié, feu de la Saint-Jean raté, palliatifs au bonheur véritable.

Georges Groulx se fonde magnifiquement dans son rôle de l'écrivain d'une quarantaine d'années, célibataire, qui se noie dans ses belles histoires d'amour sans pouvoir s'accrocher au moins à une seule.

La solitude, il l'a côtoyée quotidiennement, même au milieu des rires et d'une nature excessivement belle. La vie à deux, il passe juste à côté malgré son amour pour Hélène (Andrée Lachapelle). Pourquoi alors appelle-t-il Julie qui

lui revient en rêve seulement?

Dubé a probablement voulu que "sa" Julie s'éloigne de ce monde en recherches, elle si tendre et pure. La place importante qu'occupe Julie dans sa vie vaut le sacrifice.

La mise en scène (de François Cartier), le décor, la musique et l'éclairage nous dépeint en profondeur l'auteur dramatique qu'on a aussi connu dans "Zone", "Un simple soldat", "Les beaux dimanches", "Un matin comme les autres", etc.

Et que Jo-Ann Quérel ait accepté immédiatement de jouer du Marcel Dubé, ça se comprend facilement puisque le personnage qu'il lui proposait collait parfaitement à sa peau. Dubé a peut-être eu, un été, sa Julie, mais nous, probablement par fierté, on serait porté à dire que "L'été s'appelle Jo-Ann", en espérant qu'elle connaisse aussi de longs printemps, des automnes merveilleux et des hivers plus chauds...



Photo G-Line John

THEATRE PALACE  
Tél. 372-4466  
LUNDI À JEUDI 28 AU 31 JUILLET

118 min. 18 ANS  
LES VALSEUSES  
GERARD DEPARDIEU  
MIU-MIU  
écrit et réalisé par BERTRAND BLIER

DEPUIS 20 ANS NOUS PROGRESSONS  
LA MAIN DANS LA MAIN  
AVEC LA POPULATION DE LA REGION DE GRANBY

"on s'fend en quatre" pour mieux vous servir...

LE CONCESSIONNAIRE  
Ouvert tous les soirs jusqu'à 10 heures  
GABRIEL ussier  
LTEE  
715, Paul Leclerc  
372-8080 GRANBY

LA VOIX DE L'EST — LUNDI 28 JUILLET 1975 — PAGE 3

VOUS POUVEZ VOUS PROCURER VOTRE CARTE

ESCOM-PRIX

AUX ENDROITS SUIVANTS

**GRANBY**  
Garage Gilles Beaumont  
728 Denison Ouest  
Granby, 378-5434  
Lamoureux & Frères Enr.  
(appareils électro-ménagers)  
109 St-Hubert  
Granby, 378-4438  
Larochelle & Ménard Inc.  
(matériaux de rénovation)  
603 Principale  
Granby, 378-7923  
Spur Station Service  
565 Principale  
Granby, 378-7065  
Jocelyn Gervais Sport  
55 Principale  
Granby, 372-5434

**BOUTIQUE NOUS DEUX**  
179 Principale  
Granby, 372-3565

**FARNHAM**  
Jules Blais  
(Boucher-Epicier)  
34 Magenta  
Farnham, 293-5705  
Garage Lapointe & Fils Inc.  
1015 Principale Est  
Farnham, 293-4222  
Tapis Farnham Enr.  
206 Jacques-Cartier  
Farnham, 293-3773

Au bureau d'ESCOM-PRIX  
12 St-Joseph  
Granby, 372-9072

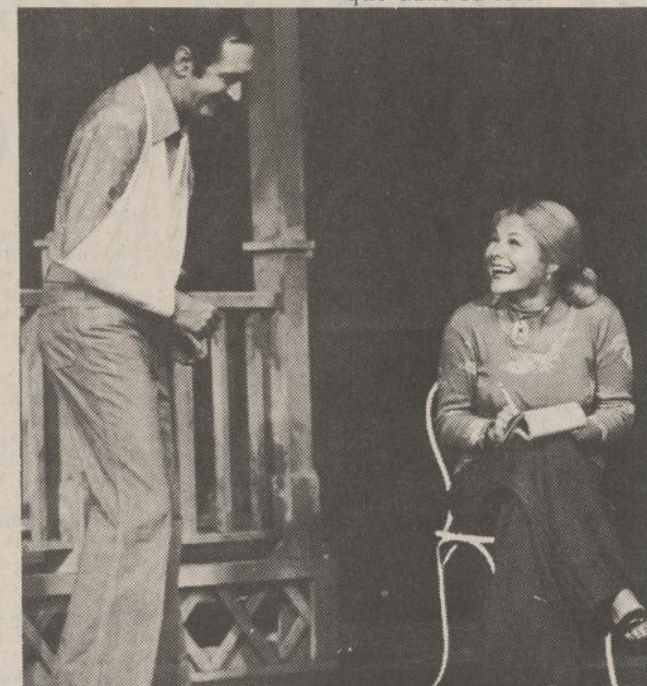


Photo G-Line John

Julie, simple, au regard pétillant, incarne la pureté qui réussit à tenir le coup parmi des étreintes tourmentées, quasi perdus et sans rêves.

Objectif premier

Qu'y a-t-il de plus important que l'avenir de votre famille? Remettez les choses à leur place respective en traçant un programme d'assurance sérieux. Communiquez avec moi dès aujourd'hui.

BERNARD-G. LAPLANTE, C.L.U.  
représentant  
15, CENTRE, GRANBY  
372-3375

La Métropolitaine

Goddard & Daigneault Inc.  
MEUBLES  
FURNITURE  
1204, PRINCIPALE  
GRANBY  
(chemin St-Paul)  
378-3949  
Dépositaire:  
ELECTROHOME  
WESTINGHOUSE  
ADMIRAL  
VILAS  
GIDDING, ETC.

# Editorial

## Pas de solutions faciles pour le transport urbain

On a dit et écrit des milliers de mots sur les problèmes de transport urbain et on a proposé une infinité de solutions miracles. Des tramways à chevaux du 19e siècle aux réseaux de transports collectifs rapides à grande capacité de Montréal et Toronto et aux modernes flottes d'autobus diesel qui sillonnent de nos jours les grandes villes de tout le pays, les transports urbains du Canada ont considérablement évolué.

Toutefois, presque personne n'ignore que la popularité extraordinaire de la voiture comme moyen de transport particulier a eu pour effet le déclin des transports en commun au cours des trois dernières décennies.

A l'heure où nous écrivons, deux faits sont évidents: le problème s'aggrave dans la plupart des villes et aucune solution magique n'est en vue. Le tableau, tout sombre qu'il soit, a au moins un aspect relativement prometteur, le fait que la plupart des grandes villes canadiennes disposent encore de services de transport public d'assez bonne qualité et assez largement utilisés.

Ceci est dû à ce que les municipalités en général et certains gouvernements provinciaux reconnaissent l'importance de cet élément dans l'ensemble des transports urbains et, par la suite, qu'ils ont consacré une masse considérable de fonds publics au maintien de services convenables dans les plus grandes villes du Canada.

Le Canada est un pays jeune, dynamique et prospère dont la croissance n'est pas terminée. Cette croissance se concentre surtout dans les zones urbaines et cette tendance persévérera: Tant que les villes grandiront et que leur population augmentera de concert avec les activités commerciales et industrielles, les transports connaîtront une demande toujours plus forte.

Pour la majorité des habitants des villes, l'automobile représente le mode de transport porte à porte le plus pratique et elle a créé un style de vie qu'il ne sera pas facile de changer. Même si l'on arrive à inciter la plupart des résidents de banlieue à emprunter les transports publics, un réseau de voies urbaines demeurera indispensable pour les autobus, les camions, les véhicules publics, les véhicules d'intervention d'urgence ainsi que les automobiles privées pour les déplacements professionnels, les loisirs et autres voyages.

Les transports publics sont la méthode la plus efficace pour déplacer de forts volumes de population d'un point principal de génération de déplacements à un autre, comme par exemple le secteur central des affaires dans une ville.

La question est de savoir comment affronter les problèmes de transport urbain de l'avenir.

En premier lieu, la ville doit fixer des objectifs et des buts réalistes pour la collectivité, en coordonnant la planification des transports avec le plan général d'urbanisme.

En second lieu, il faut établir un système de transport utilisant la gamme de modes les mieux adaptés aux besoins évolutifs de la région.

Troisièmement, pour une rationalisation maximale et un usage optimal des divers éléments du système de transport, il faut que les autorités municipales définissent et suivent des orientations bien choisies.

Enfin, il ne faut pas oublier que les solutions satisfaisantes, quelles qu'elles soient, coûteront très cher et que si l'on veut voir les transports publics jouer un rôle efficace, leur autofinancement est indispensable. La conclusion qui s'impose donc est que la participation financière des instances gouvernementales supérieures devra être beaucoup plus importante qu'actuellement pour aider les municipalités à planter, construire et exploiter leurs réseaux de transport.

Quels genres de transports urbains peut-on prévoir pour les villes canadiennes de moyenne dimension? Le problème n'est pas simple et appelle donc une réponse d'égal complexité pour laquelle il n'existe aucune panacée particulière. Des modes et des systèmes très diversifiés seront nécessaires pour répondre à une demande variée et il faudra en adopter différentes combinaisons, selon les caractéristiques de chaque ville.

Les projections établies à partir de l'expérience passée et présente, la recherche et la technologie dont le développement, déjà amorcé, se poursuivra pendant la prochaine décennie, tendent à démontrer que les transports publics dans les villes canadiennes de moyenne importance devraient se composer de combinaisons des éléments et des modes.

Bien que la construction massive d'autoroutes ne semble pas devoir atteindre l'ampleur prévue par les projections établies au cours de la dernière décennie, il demeure nécessaire de construire des grands axes à accès limité et des voies à grande circulation pour assurer l'écoulement aisé des personnes et des biens de nos agglomérations en expansion.

La planification et la conception de ces projets de construction devront accorder plus d'importance que par le passé à l'esthétique et à l'incidence du milieu physique et humain. De cette façon, les nouvelles routes seront un élément positif plutôt que négatif du milieu urbain.

Jean Naud



(Reproduction autorisée par La Presse, Montréal)

## L'homme fort d'Argentine

Jose Lopez Rega a été le garde du corps de Juan Peron: maintenant il est le premier conseiller de sa veuve à laquelle il cause beaucoup d'ennuis.

Né le 17 octobre 1916, il est le fils d'un couple espagnol immigré. Il entra alors caporal. Il avait été le garde du corps du président avant que l'armée renverse Juan Peron, en 1955 et l'envoie en exil. M. Lopez Rega entra en contact avec Mme Peron au milieu des années 60, à la faveur des voyages de cette dernière en Argentine, pour affaires. Il la suivit à Madrid, devint le secrétaire de Juan Peron et retourna triomphant en Argentine, en 1973, avec le couple.

Peron en fit son ministre du Bien-être social, mais le garda comme secrétaire. Après la mort de Peron, il y a un an, sa veuve lui succéda et Lopez Rega devint son secrétaire, tout en conservant son ministère. Il développa systématiquement son influence et aujourd'hui, il est, en fait, premier ministre, certains de ses proches étant installés à d'autres postes ministériels. Son beau fils Paul Lastiri, est président de la Chambre des députés.

Même contraint de quitter le cabinet, M. Lopez Rega continuera probablement de conserver la plus grande partie du pouvoir.

La récente crise consiste surtout dans un heurt entre le conservateur Lopez Rega et des dirigeants plus libéraux de la Confédération générale du travail, l'ossature traditionnelle du mouvement péroniste. La CGT a déclaré la guerre au programme d'austérité et de blocage des salaires que M. Lopez Rega et ses collègues ont fait accepter par Mme Peron. Mais les dirigeants syndicaux ont utilisé aussi le problème des salaires contre "l'homme fort du gouvernement".

Mme Peron a renoncé à plafonner les salaires, mais elle maintient Lopez Rega. Les ennemis de ce dernier continuent à demander son renvoi et ils crient "plus fort" que ses amis.

Un chant populaire où il est question de sa filiation, a été hurlé si fort et si longtemps dimanche, lors d'un match de football, que les autorités ont menacé d'arrêter la partie tant que les "obscurités" n'auraient pas cessé.

Les milliers de travailleurs qui s'étaient rassemblés, le 27 juin, devant le palais présidentiel pour demander des augmentations criaient "Exécutez Lopez Rega".

Le journal "La Opinion" ayant annoncé que les dirigeants militaires avaient associé Lopez Rega aux terroristes d'ex-

trême droite, responsables de dizaines de meurtres, le gouvernement ferma presque le journal.

### Le sorcier

Ses détracteurs le surnomment "le sorcier" en raison de l'intérêt qu'il porte à l'astrologie, et aux sciences occultes. A cela il répond: "L'ennemi peut discuter pour savoir si je suis un grand astrologue ou un sorcier. Pendant qu'il fait cela, moi, je travaille pour mon pays." Il aime beaucoup plaisanter sur les rumeurs circulant sur son compte. C'est ainsi qu'après un bref voyage à Rio de Janeiro, il a déclaré aux journalistes: "Les gens disent des choses absurdes sur moi. Ils disent même que je suis parti avec 130 valises pleines d'argent. Si je m'en vais, je reviendrai une semaine à l'avance..."

A 58 ans, M. Lopez Rega est un homme extrêmement élégant, à la chevelure blanche, un peu clairsemée. Il porte des costumes sombres bien coupés. Ses visiteurs disent qu'il est plein de grâce et amusant et qu'il est très au fait des affaires internationales. Il "saute d'un sujet à l'autre", notent ceux qui le rencontrent fréquemment.

Un jour qu'il confiait à un hôte qu'il avait joué dans un cabaret de New York, il se mit même à chanter.

Ses partisans affirment que, grâce à lui, des milliers de familles pauvres ont obtenu des logements et d'autres avantages. Mais ses détracteurs assurent qu'il utilise les fonds du gouvernement à des fins politiques.

## "Lettres ouvertes"

LA VOIX DE L'EST se fait toujours un plaisir de publier sous le titre de "Lettres ouvertes" ceux-ci nous font parvenir. Nous les invitons donc à se prévaloir de leur droit d'exprimer leurs opinions tout en respectant les conditions suivantes: intérêt du sujet, concision, courtoisie dans la discussion, nom et adresse de l'auteur. Nous sommes malheureusement obligés de jeter au panier les lettres qui ne sont pas signées.

## L'économie britannique

Après des mois d'hésitation, le premier ministre Harold Wilson, a présenté un nouveau plan de sauvetage de l'économie britannique qui a mécontenté la gauche du Parti travailliste sans rassurer les milieux d'affaires.

Devant une Chambre des communes bondée et silencieuse, le Premier ministre a exposé un programme anti-inflationniste basé principalement sur un accord de limitation des augmentations de salaires conclu avec les syndicats.

Les milieux d'affaires, qui auraient également voulu que l'Etat réduise ses dépenses, ont été déçus par le caractère un peu vague de certains aspects de la stratégie de M. Wilson. A la Bourse, l'indice des valeurs qui s'était raffermi ces jours derniers dans l'attente des décisions gouvernementales, a baissé de quatre points dans l'heure qui a suivi la déclaration de M. Wilson.

La livre sterling, qui avait regagné un peu du terrain perdu par rapport aux autres monnaies, a elle aussi recommencé à se détériorer lorsqu'a été publié le livre blanc, contenant le détail du programme anti-inflationniste.

### Appui

"C'est un plan pour sauver notre pays", avait pourtant dit M. Wilson aux députés en prévenant que si la Grande-Bretagne

ne réduisait pas radicalement le taux d'inflation de 26 pour cent qu'elle connaît actuellement, elle serait "engloutie dans une catastrophe économique générale".

L'application de la nouvelle politique dépend encore de l'adoption par le Parlement de certaines propositions de loi qui lui seront soumises la semaine prochaine. Le gouvernement veut que cela soit fait avant le départ en vacances, à la fin du mois de juillet.

M. Wilson est assuré de l'appui de la quasi totalité du groupe parlementaire travailliste. Il est toutefois vraisemblable qu'une vingtaine des travaillistes les plus à gauche se désolidariseront du gouvernement. L'aile gauche du parti estime en effet que les mesures annoncées vendredi ne sont pas assez socialistes.

Les premières réactions du Parti conservateur ont été assez fraîches mais on doute généralement que l'opposition soit très impatiente de provoquer une crise gouvernementale au moment où la situation économique du pays est au plus mal.

L'ambition de M. Wilson est d'obtenir à la fois la coopération des syndicats et du patronat pour assurer le succès d'un programme destiné à ramener l'inflation au-dessous de 10 pour cent avant la fin de l'année prochaine.

# Helsinki: point final d'une des plus grandes négociations

L'une des plus grandes négociations de l'histoire, destinée à consolider la paix entre l'Est et l'Ouest, approche de son apogée avec la conférence au sommet qui se tiendra à Helsinki, le 30 juillet.

Les représentants de 35 pays, y compris les Etats-Unis et le Canada en raison de leurs liens avec l'Europe, ont achevé la semaine dernière à Genève l'élaboration de l'accord. Le véritable travail a donc déjà été fait. Le sommet d'Helsinki, avec la participation de MM. Gerald Ford et Leonid Brejnev, ne sera qu'une formalité de signature, fût-elle grandiose.

Dans ce marchandage, qui gagne, qui perd?

Il n'est guère de paragraphe, dans cet accord qui remplit 100 pages, qui ne soit un compromis. On pourrait donc parler

de partie nulle dans un match que disputent depuis 30 ans les systèmes communiste et non communiste, si le match était terminé.

Il est évident que l'URSS a atteint son objectif de base: faire reconnaître sa domination sur le monde communiste européen issu de la Deuxième Guerre mondiale. L'accord consacre "l'inviolabilité" des frontières actuelles en Europe.

Le succès dont se prévalent de leur côté les membres de l'Alliance atlantique est plutôt une espérance: celle d'un renforcement et d'un développement de la tendance à plus de liberté dans la circulation des personnes, des idées et des biens entre les deux côtés de ce qu'on appelle, aujourd'hui moins que naguère, le rideau de fer. Les occidentaux notent également

que rien dans l'accord ne justifie l'application de la "doctrine Brejnev", qui habilitait un pays socialiste à intervenir dans un autre pays socialiste, comme ce fut le cas en 1968 lors de l'intervention militaire soviétique en Tchécoslovaquie.

Pékin a reproché aux occidentaux d'accepter "un deuxième Yalta", par lequel les superpuissances auraient défini leurs zones d'influence en Europe. D'autres pensent que les occidentaux auraient pu obtenir de meilleurs engagements plus précis, notamment pour un règlement au Proche-Orient ou pour une non-intervention au Portugal.

### Deux Allemagne

L'accord qui doit être signé à Helsinki ne saurait refléter à lui seul les gains et les pertes enregistrés par chaque camp. Car pour que la conférence sur la sécurité européenne puisse se poursuivre jusqu'à son terme, Soviétiques et occidentaux avaient déjà dû payer un certain prix.

Donn a d'abord accepté la séparation de fait des deux Allemagnes. A partir de cette concession, les trois alliés occidentaux ont pu obtenir des Soviétiques un règlement qui met en veilleuse les potentialités explosives du problème de Berlin.

Mais une autre condition posée par les occidentaux ne paraît pas satisfaisante, au moins pour le moment: c'était que la partie communiste se montre compréhensive dans la négociation parallèle sur la réduction des forces en Europe. Moscou a fait nettement comprendre à l'Ouest qu'il n'y aurait pas de progrès de ce côté tant que la Conférence sur la sécurité n'aurait pas été menée à bien.

A Genève, les quelque 600 diplomates qui ont travaillé à la rédaction de l'accord sur la sécurité ont dû filtrer un torrent de propositions. Ils ont travaillé en trois commissions principales, classant les idées par "corbeilles".

Dans la première corbeille, dit principes interdépendants réglant les relations entre Etats: un code de conduite en quelque sorte.

Si les Soviétiques font reconnaître l'inviolabilité des frontières, les Allemands

de l'Ouest ont pu faire préciser que les frontières peuvent être modifiées par la négociation. Dans la même corbeille figurent des mesures destinées à créer un climat de confiance, notamment par la notification préalable dans une zone jusqu'à 255 km des frontières, avec préavis de trois semaines.

La deuxième corbeille accorde aux pays communistes la classe de la nation la plus défavorisée. Aucune concession équivalente, qui permettrait par exemple aux occidentaux de vendre leurs produits aux citoyens de l'Europe de l'est, n'a été encore accordée.

La troisième corbeille ne contient pratiquement que des promesses, mais les occidentaux en attendent beaucoup. Il s'agit

des relations entre les personnes. Un article jugé important transforme les conditions de travail des journalistes dans les pays communistes.

Les autres dispositions portent sur la circulation des individus dans les familles, l'accès des journaux occidentaux à l'Est, les échanges de films et d'émissions, etc.

Moscou a toujours classé ces questions dans les affaires intérieures. La quatrième corbeille concerne la suite à donner à l'accord si les parties s'y conforment loyalement.

Les Soviétiques avaient d'abord été favorables à l'idée d'un organisme permanent permettant d'apprécier l'application de l'accord par chaque partie.

## De quoi se mêle-t-il?

Le sénateur Edward Kennedy a l'intention de demander l'intervention du gouvernement des Etats-Unis pour que soient levés dans les plus brefs délais les contingents sur les importations d'oeufs imposés récemment par le Canada.

Selon un porte-parole du bureau du sénateur démocrate du Massachusetts, M. Kennedy s'est intéressé à la question des restrictions canadiennes à la suite des doléances d'oeufs vers le marché canadien.

Entre-temps, l'Association américaine des producteurs d'oeufs présentait une soumission au Congrès demandant, entre autres, que des plafonnements soient établis immédiatement sur les expéditions d'oeufs canadiens vers les Etats-Unis.

Le porte-parole de M. Kennedy a indiqué que le sénateur n'avait encore rien décidé au sujet du genre d'intervention qu'il recommanderait, bien qu'il n'ait pas écarté la possibilité d'utilisation de mesures de représailles.

Après s'être entretenu avec les responsables des secrétariats d'Etat et de l'Agriculture, M. Kennedy n'était pas encore certain que l'imposition des plafonnements violait les accords du GATT, a dit le porte-parole.

### Marché perdu

Il a ajouté que les producteurs de la Nouvelle-Angleterre comptaient parmi les principaux exportateurs d'oeufs vers le Canada et qu'ils étaient extrêmement préoccupés par la perte d'un marché aussi important. Mais ce qui les inquiétait encore plus, c'est le flot produit sur le marché américain, entraînant une baisse des prix.

Dans sa soumission à la sous-commission de la Chambre sur les produits laitiers et la volaille, l'association des producteurs d'oeufs demande au gouvernement américain de protester énergiquement en vue du rétablissement du libre échange entre les deux pays.

Elle demande aussi que le GATT soit saisi immédiatement de l'affaire pour que cet organisme enquête sur les plafonnements canadiens et, entre-temps, demande au gouvernement américain d'imposer des mesures restrictives équivalentes à celles imposées par le Canada "jusqu'à ce que le libre échange soit rétabli".

## La Voix de l'Est



Journal quotidien publié par  
**La Voix de l'Est Ltée**  
136 Principale, Granby

Journal fondé en 1935

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

## TARIFS D'ABONNEMENT

|  | Camelot | Par jour | Samedi | Semaine | Année | DANS LES ENDROITS NON DESSERVIS PAR CAMELOTS |        |        |        |       |
|--|---------|----------|--------|---------|-------|----------------------------------------------|--------|--------|--------|-------|
|  |         |          |        |         |       | Poste                                        | 1 MOIS | 3 MOIS | 6 MOIS | 1 AN  |
|  |         |          |        |         |       | Canada                                       | 4 50   | 13 00  | 26 00  | 50 00 |
|  |         |          |        |         |       | Etats-Unis                                   | 6 00   | 15 00  | 26 00  | 50 00 |

Courrier de la deuxième classe Enregistrement No 0679

## Smith part en tournée

OTTAWA PC — Le président de la Chambre des Communes, M. James Jerome, sera à la tête d'une délégation composée de neuf députés et trois sénateurs qui visiteront l'Union soviétique du 5 au 16 septembre. C'est ce qu'a annoncé un porte-parole du bureau de M. Jerome.

Les députés accompagnant M. Jerome, seront : Frélan Côté, L. Richelieu, Gaston Isabelle, L. Hull, Walter Smith, L. Saint-Jean, Robert Kaplan, L. York Centre, Gerald Baldwin, PC, Peace River, Steve Paproski, PC, Edmonton Centre, Walter Baker, PC, Grenville, Carleton, Stanley Knowles, NPD, Winnipeg North Centre, et André Fortin CS Lotbinière.

Le leader du gouvernement au Sénat, le sénateur Ray Perreault, le sénateur William Pettey, L. Terre-Neuve et le sénateur Réal Bélisle, PC, Québec, feront également partie de la délégation.

## Vol de \$3,000 à Magog éclairci

WATERLOO (R.M.) — La journée de vendredi a été profitable à la Sûreté municipale de Waterloo, puisque préalablement à l'arrestation de deux présumés voleurs d'automobiles, elle a mis la main au collet d'un individu qui aurait possiblement perpétré un vol à Magog.

En effet, l'individu arrêté serait l'auteur

Membres d'un réseau?

# La police de Waterloo met la main sur deux voleurs d'autos

WATERLOO (R.M.) — La Sûreté municipale de Waterloo a possiblement mis le doigt dans l'engrenage d'un réseau de vols d'automobiles, alors qu'elle a arrêté deux suspects dans la nuit de vendredi à samedi.

En effet, deux suspects qui n'ont pas été identifiés par la police ont été arrêtés alors qu'ils circulaient à Waterloo à bord d'une automobile de marque Toyota 1973, volée à Sherbrooke il y a quelques jours.

Propriétaire d'une Sherbrooke, la petite voiture a été à peine reconnue par celle-ci, ayant été modifiée. Entièrement sablée, la carrosserie était prête à recevoir une nouvelle peinture. L'intérieur de la voiture avait aussi été modifié.

L'arrestation a été effectuée par les agents Gilles Raymond et Raymond Cloutier

alors qu'ils patrouillaient et effectuaient leur ronde habituelle. Avant remarqué l'auto suspecte, les policiers l'ont pris en filature et ont décidé de l'immobiliser.

Les deux individus qui voyageaient à bord de l'automobile étaient munis de plusieurs certificats d'enregis-

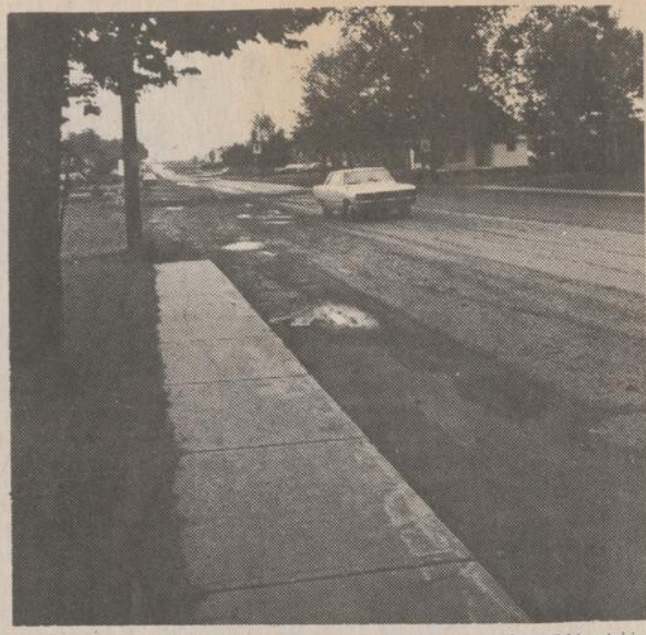
trement d'autos et les agents ont aussi saisi un revolver de calibre .42, chargé.

Selon le directeur du service de police de Waterloo, M. Albert Stringer, tout indique qu'il s'agit d'individus agissant dans le cadre d'un réseau de vols d'auto-

mobiles.

Remis aux autorités du Bureau des enquêtes criminelles de la Sûreté municipale de Sherbrooke, les deux prévenus devaient comparaître samedi au palais de justice de Sherbrooke, en Cour des sessions de la paix, sous l'accu-

sation de vol d'automobile. Pour la Sûreté municipale de Waterloo, il s'agit d'un autre beau coup de filet puisqu'on se souviendra qu'il y a à peine quelques jours, un réseau de vols par effraction a été mis à jour à la suite de l'arrestation des présumés auteurs.



(Photo C-Line John)

## Elargissement

Dès que la période des vacances sera terminée, les employés de la voirie provinciale poursuivront le réaménagement de l'avenue Saint-François. Ils procéderont à l'installation d'un égoût de surface et à l'élargissement de l'avenue sur une longueur de 0.23 mille. Une fois terminée, la route aura 45 pieds de largeur et sera bordée de bandes de béton. Le ministère des Transports a attribué des crédits de \$55,000 pour couvrir le coût des travaux.

## A UPTON

# Du plein air et des spectacles

UPTON — Dans le cadre du projet «Du plein air plein la caboch», des spectacles très variés vous sont présentés tout au long de l'été à la base de plein air «Le Manoir» à Upton.

Ainsi, le 29 juillet, à 20 heures, il y aura un spectacle de musique. Le groupe «Parole et musique» interprétera des pièces puisées dans le répertoire des chansonniers les plus connus.

Le samedi 2 août, toujours à 20 heures, ce sera au tour du théâtre. Une

pièce de Michel Garneau, intitulée «Sur le matelas», vous sera présentée par un groupe d'étudiants qui travaillent dans le cadre d'un projet Perspectives-Jeunesse.

Ces spectacles vous sont offerts gratuitement. Les personnes qui désirent recevoir de plus amples informations peuvent le faire en s'adressant à la base de plein air «Le Manoir» à Upton, au sein de «Du plein air plein la caboch», case postale 39, Upton, ou composer 549-4617.

## Possibilité de grève dans les hôtels de Mtl.

MONTREAL (PC) — Les représentants de six grands hôtels de Montréal présenteront, lundi, à leurs quelque 2,000 employés affiliés à la FTQ, des propositions salariales améliorées, dans le but d'éviter une grève qui peut être légalement déclenchée depuis vendredi soir dernier, date de l'expiration de la période de conciliation.

Hier, il n'y a eu aucune négociation et le travail s'est fait normalement aux hôtels Reine-Elizabeth, Bonaventure, Sheraton-Mount-Royal, Laurier et aux Holiday Inn de la rue Sherbrooke ouest et de la Place Dupuis.

Les 2,160 cuisiniers, barmen, garçons d'étage, femmes de chambre, caissiers et autres employés membres de l'Union des employés d'hôtels et restaurants, local 382 de la FTQ, ont rejeté, vendredi, la dernière offre patronale qui consistait à

une augmentation de salaire de 38 pour cent répartie sur deux années. Les syndicats demandent une augmentation de 50 pour cent sur une période de 18 mois, mais la partie patronale, qui regroupe les six hôtels, serait disposée à offrir une augmentation de 52 pour cent en 24 mois.

Personne, hier, dans ces milieux hôteliers, ne paraissait s'attendre à une grève et l'on avait confiance de part et d'autre que l'entente soit conclue durant les prochains jours.

Plusieurs congrès fort importants, dont celui de l'Association du Barreau américain, doivent se tenir dans les prochaines semaines à Montréal, et une grève dans ces grands hôtels signifierait une perte de revenus tant pour les hôteliers que pour les employés, dont plusieurs vivent surtout de pourboires.

## Chronique financière

# Le public ne s'intéresse plus aux obligations gouvernementales

Le public canadien ne semble plus tellement attiré par les placements garantis par l'Etat. En effet, au cours des 10 dernières années, la proportion d'obligations gouvernementales non détenues par les banques a baissé de façon inquiétante.

Les responsables gouvernementaux préfèrent interpréter cela autrement, disant plutôt que d'autres formes d'investissement sont devenues plus populaires.

Dans une réponse écrite à une question du leader créditiste Réal Caouette aux Communes, le ministre des Finances, M. John Turner, a fourni une liste des avoirs en obligations gouvernementales de la Banque du Canada et des banques à charte pour chacune des 10 dernières années.

Les obligations d'épargne du Canada ne figurent pas sur cette liste, ce genre d'obligations ne pouvant être vendues qu'au gouvernement et ne rapportant qu'un intérêt déjà stipulé au départ.

Les valeurs gouvernementales décrites dans la réponse de M. Turner ont été échangées sur les marchés d'obligations et le prix et le rendement, c'est à dire, les intérêts qu'elles rapportent sont sujets à variation. Le rendement monte ou baisse en général selon les fluctuations d'une gamme de taux d'intérêt sur les marchés.

En 1965, les banques détenaient 52 pour cent des obligations gouvernementales, le reste 58 pour cent étant entre les mains du public. Vers 1974, les avoirs bancaires en obligations gouvernementales étaient de l'ordre de 65 pour cent, le public n'en gardant que 35 pour cent.

**Petit à petit**  
La baisse des avoirs en obligations du gouvernement non-détenues par les banques a été minime jusqu'en 1969-74 pour cent. Au cours des cinq années suivantes, la proportion de la baisse a augmenté et les avoirs en obligations gouvernementales détenues par le public sont passés à 35 pour cent. La Banque du Canada et les banques à charte ont pris la place des particuliers en rachetant ces obligations dont le public semblait vouloir se débarrasser.

Le directeur de la section de gestion de la dette du ministère des Finances, M. Carl Wostenholme, a déclaré que certains investisseurs préféraient les obligations d'épargne à tout autre placement dans les valeurs garanties par le gouvernement fédéral.

Les responsables gouvernementaux ont indiqué qu'ils avaient l'intention de réduire les émissions d'obligations d'épargne et auraient recours à d'autres formules pour combler la dette fédérale.

## Pas de programme spécial pour les sinistrés de St-Bonaventure

SAINT-BONAVENTURE (PC) — Le premier ministre Robert Bourassa s'est rendu à Saint-Bonaventure, dimanche, pour annoncer au maire de ce village rasé par une tornade que son gouvernement ne mettrait pas sur pied un programme d'aide spécial pour les sinistrés dont les maisons ont été détruites.

M. Bourassa, qui est arrivé par hélicoptère

dans cette paroisse située à 12 milles au nord de Drummondville, a déclaré cependant que le Québec allait intervenir en vertu des lois déjà existantes au chapitre de l'agriculture et des affaires sociales, notamment, en plus de fournir une aide directe pour le rétablissement des services communautaires comme l'église et l'école.

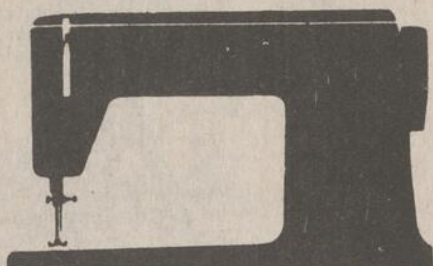
Le Premier ministre a

visité le village en ruines, a rencontré le maire Jean-Paul Pélipin et le curé Théophile Côté, de même que quelques villageois occupés à nettoyer les décombres laissés par la tornade.

D'autre part, les notables de Saint-Bonaventure se sont réunis peu après le départ de M. Bourassa pour mettre sur pied un fonds de secours qui serait or-

ganisé par les Caisses populaires de la régionale de Trois-Rivières. La réunion s'est tenue à la Caisse populaire de Saint-Bonaventure et, bien que les détails du projet ne soient pas encore connus.

Mieux vaut prévenir que guérir...  
Méfiez-vous "Rackets — Fausse réparation"...  
Déjouez ces pièges de "Vente pression"!



COMME PROTECTION DU CONSOMMATEUR

QU'IL S'AGISSE D'ACHAT OU RÉPARATION  
CHOIX - PRIX - QUALITÉ - COMPÉTENCE - SERVICE

PFAFF, Phoenix, Bernina, Elna, Omega, White, Brother, Morse, New-Williams, Necchi, Singer.

OU batterie de cuisine "acier inoxydable"

Fiez-vous où les preuves sont faites

ÉTABLISSEMENT CÔTÉ & FILS CO.

RÉPARATION GARANTIE

Estimé gratuit. Spécialistes depuis 4 générations (Gradués d'Allemagne)

CHEMIN ST-PAUL GRANBY 378-7678

expos 75

|                     |                     |      |
|---------------------|---------------------|------|
| 28 juillet Lundi    | Montréal à Chicago  | 2:15 |
| 29 juillet Mardi    | Montréal à Chicago  | 2:15 |
| 30 juillet Mercredi | Montréal à Chicago  | 2:15 |
| 31 juillet Jeudi    | Philadel à Montréal | 7:50 |
| 1 août Vendredi     | Philadel à Montréal | 7:50 |
| 2 août Samedi       | Philadel à Montréal | 7:50 |
| 3 août Dimanche     | Philadel à Montréal | 2:00 |

UNE AUTRE CHANCE!

GRATUIT!  
Un climatiseur pour la maison ou le chalet avec l'achat d'une voiture, peu importe le modèle.

CETTE OFFRE PREND FIN  
LE 31 JUILLET  
HÂTEZ-VOUS

à la bonne enseigne pour faire une bonne affaire!

Roland Moussette, prés.

**Shefford**  
CHRYSLER PLYMOUTH LTÉE  
947, PRINCIPALE GRANBY 378-9051

Plymouth  
CHRYSLER  
Lamontagne  
VENTE SERVICE

LA VOIX DE L'EST — LUNDI 28 JUILLET 1975 — PAGE 5

## A la Conférence d'Helsinki Des mesures de sécurité extrêmes pour protéger les chefs d'Etat

HELSINKI, Reuter — Des centaines de policiers ont commencé à boucler, dimanche soir, Finlandia House, le Palais de marbre blanc d'Helsinki, où se tiendra à partir du 30 juillet et pour trois jours le sommet de la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe (CSCE).

Avec l'arrivée de renforts de province, 5.000 gardes policiers et soldats, équipés d'engins blindés légers et d'armes automatiques, assureront la sécurité des hommes d'Etat des 35 pays participants.

Le Palais Finlandia est fermé au public depuis deux semaines. Il est protégé par un filet d'acier placé dans le parc. Seront également fermés plusieurs bâtiments environnants, dont deux musées.

Dans la salle de conférence, des policiers en armes, postés un peu partout, assureront un système de sécurité limitant au minimum les contacts des délégués avec le monde extérieur.

L'armée contrôlera également l'aéroport d'Helsinki, où tous les dirigeants étrangers à l'exception de M. Leonid Brejnev doivent arriver. L'espace aérien au-dessus de la capitale finlandaise a été déclaré zone interdite pour la durée de la conférence.

Le secrétaire général du Parti communiste arrivera en train à la gare d'Helsinki. Un déplacement qui évoque des réminiscences historiques: Lénine était parti de cette gare pour regagner la Russie où venait d'éclater la révolution en 1917.

La préparation matérielle a commencé au printemps, mais ce n'est que le 11 juillet que le ministre finlandais des Affaires étrangères a ordonné à l'armée des techniciens et officiels de mettre la dernière touche aux travaux, après la décision des délégués de Genève.

Un problème difficile à résoudre: l'hébergement des milliers de délégués, de techniciens et de journalistes venus de toute l'Europe, sauf l'Albanie, des Etats-Unis et du Canada.

Certes, les Soviétiques et les Polonais facilitent la tâche des organisateurs puisqu'une bonne partie de leurs importantes délégations logent à bord de bateaux.

Pour les autres, il a fallu trouver des chambres souvent en dehors de la capitale, laquelle ne compte qu'un demi-million d'habitants.

C'est un code de bonne conduite, un engagement moral, sans obligation juridique, que vont signer cette semaine à Helsinki les hauts représentants de 35 Etats. Un seul absent à ce rendez-vous européen, auquel sont conviés les Etats-Unis et le Canada: l'Albanie, l'alliée de la Chine pour laquelle ce sommet européen est une triste comédie.

Ouverte mercredi 30 juillet à midi, cette troisième phase de la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe sera clôturée vendredi 1er août à 18 heures avec la signature de son acte final, un document de 100 pages, fruit de deux années de travail.

Entre-temps, présidents, premiers ministres et autres dignitaires seront montés à la tribune du Palais Finlandia pour expliquer à tour de rôle, chacun en un maximum de 20 minutes, l'importance attachée à ce code de la détente qui tire un trait final sur la guerre froide des années 1950 et 1960.

Réunis à Helsinki du 3 au 7 février 1973, les ministres des Affaires étrangères avaient chargé leurs experts d'énumérer grands principes et recommandations, tous inspirés du souci de renforcer la sécurité et la coopération en Europe, dans des domaines aussi divers que la représentation en commun d'oeuvres lyriques et la lutte contre la pollution de l'air et des eaux.

2.420 séances de Travail à Genève, du 19 septembre 1973 au 19 juillet 1975, ont permis de mettre à sa place chaque virgule de ce texte de 30.000 mots nécessairement vague, parfois délibérément ambigu et donc susceptible d'interprétations divergentes.

Lorsqu'ils se retrouveront, en 1977 à Belgrade, pour vérifier ensemble si les bonnes intentions qui y sont exprimées auront été traduites dans les faits, les Etats signataires sauront déjà si cette charte de la confiance avait d'autres mérites que celui d'exister.

## Trudeau s'entretiendra en privé avec Brejnev

OTTAWA (PC) — Le premier ministre Trudeau doit s'entretenir en privé avec le chef du Parti communiste de l'Union soviétique, M. Leonid Brejnev, lors du sommet sur la sécurité européenne, à Helsinki, en Finlande, cette semaine.

Les autorités canadiennes ont précisé que M. Trudeau sera un des quatre ou cinq chefs d'Etat que M. Brejnev a exprimé le désir de rencontrer durant la conférence qui se déroulera de mercredi à vendredi.

L'invitation du leader soviétique avait été transmise avant que le Canada n'interdise l'accès de ses ports atlantiques aux chalutiers soviétiques pour forcer ceux-ci à respecter les prises limites fixées par la Commission internationale de contrôle des pêches du nord-ouest atlantique.

Il est toutefois certain que ce problème sera soulevé lors de la rencontre.

Les modalités de la rencontre n'ont pas encore été finalisées et M. Trudeau doit s'entretenir avec deux ou trois autres chefs d'Etat durant la conférence.

M. Trudeau quittera Ottawa mardi pour se rendre à Helsinki. Il prononcera une allocution devant ses 34 homologues d'Europe et des Etats-Unis des mercredi. Samedi, il sera l'invité du gouvernement finlandais dans un centre de villégiature à l'extérieur d'Helsinki et il reviendra à Ottawa dimanche après-midi.

Il s'agira du quatrième voyage de M. Trudeau en Europe en moins d'un an. Ses autres séjours dans les vieux pays avaient trait aux engagements du Canada auprès de l'OTAN et aux liens contractuels qu'Ottawa veut nouer avec la Communauté économique européenne.

Mercredi, M. Trudeau participera cette fois à la plus importante réunion politique de l'Europe, alors que 34 chefs d'Etat et de gouvernements se réuniront pour signer un traité de 90 pages sur la coopération et la sécurité européennes.

Seule la sinophile Albanie sera absente des débats.

Le traité en cause est un énoncé de principes négociés depuis deux ans avec la participation active du Canada.

Le document porte sur quatre activités internationales: soit la sécurité, la coopération économique, la liberté de mouvement des populations et les modalités de futures rencontres.

Les autorités canadiennes nient que ce document signifiera l'acceptation par l'Occident du statu quo en Europe de l'Est.

Le ministre Allan MacEachen des Affaires extérieures a affirmé vendredi qu'en signant ce document, Ottawa ne reconnaît pas comme immuables les frontières tracées en Europe après le second conflit mondial. Des modifications pacifiques sont encore possibles.

Le président Gerald Ford qui a quitté Washington samedi pour amorcer une tournée européenne avant le rendez-vous d'Helsinki, a également nié à deux reprises, durant les derniers jours, les rumeurs voulant que les Etats-Unis aient abandonné les populations européennes de l'Est.

M. Ford et Trudeau ont ainsi tenté de calmer les inquiétudes soulevées par les populations des deux pays en regard de la signature de ce document.

La semaine dernière, le député conservateur de Prince-Albert, M. John Diefenbaker, avait demandé à M. Trudeau de réclamer pour les populations de l'est européen le droit à l'auto-détermination.

L'ex-Premier ministre affirmait exprimer les craintes soulevées par des centaines de milliers de Canadiens d'origines estonienne, lettone et ukrainienne.

A Toronto, dimanche, des représentants de ces trois ethnies ont amorcé une vigile de 72 heures pour protester contre la signature du document par Ottawa qui, selon eux, "approuve l'annexion par l'URSS de sept anciens pays indépendants."

M. Trudeau nie que ce document constitue un nouveau traité de Versailles, comme celui qui a mis fin à la deuxième guerre mondiale, ou un traité établissant un statu quo.

En fait, en signant ce document selon Ottawa, l'URSS abandonne la doctrine Brejnev qui avait été utilisée en 1968 pour justifier l'invasion de la Tchécoslovaquie.

Le document ne mentionne nulle part que l'URSS a le droit de se maintenir ou de quitter les Etats baltes. Le problème des territoires occupés n'est aucunement abordé.

Chaque Etat signataire doit respecter le droit des autres Etats à choisir et développer librement son système politique, social, économique et culturel, et son droit de statuer sur toute nouvelle loi ou réglementation.

Ces Etats conviennent de ne pas utiliser la force l'un contre l'autre, de considérer toute frontière comme inviolable, de respecter le territoire des Etats signataires, de respecter les droits de l'homme, dont la liberté de pensée, de conscience, de religion ou de croyance, et de respecter les droits des minorités.

Quant à l'auto-détermination, le document affirme que: "En vertu du principe des droits égaux et de l'auto-détermination des peuples, chaque nation possède toujours le droit, en pleine liberté, de déterminer, quand et si elle le désire, ses statuts politiques intérieurs et extérieurs, sans intervention étrangère, et de poursuivre comme elle le désire son développement économique, politique, social et culturel."

Les autorités canadiennes affirment que ce document est une réédition des principes énoncés par la charte des Nations unies, mais qu'il a plus de force que les résolutions de l'Organisation internationale.

Elles ajoutent que le document améliore aussi les conditions dans lesquelles travailleront dorénavant les journalistes occidentaux.

Selon Ottawa, les négociations et la signature du traité démontrent que les Etats-Unis et le Canada sont étroitement liés à l'Europe au chapitre de la sécurité et des problèmes économiques.

Durant les négociations, le Canada a dû faire des pieds et des mains pour être accepté par la CEE.

Pourtant, selon Ottawa, le Canada a accepté avec plus d'enthousiasme que Washington cette participation active à la sécurité européenne.

Malheureusement pour Ottawa, la population canadienne ne semble pas avoir compris toute l'importance de ce document.

## La Chine lance un troisième satellite

PEKIN (Reuter) — La Chine a procédé samedi avec succès au lancement de son troisième satellite terrestre. L'agence Chine nouvelle affirme que l'engin s'est placé en orbite et que ses instruments fonctionnent normalement, mais elle ne donne aucune indication quant à ses objectifs.

Il accomplit une révolution terrestre toutes les 91 minutes. Les Chinois avaient placé leur premier satellite sur orbite en avril 1970. Il tournait autour de la terre en diffusant le grand «tube» chinois de l'époque «L'Orient est rouge». Le second avait été lancé en mars 1971. Les Chinois avaient attendu deux semaines avant d'annoncer le lancement de ce dernier.

L'agence Chine nouvelle avait alors donné quelques détails, indiquant que le satellite pesait 221 kilos et qu'il ne contenait que des instruments scientifiques.

Les observateurs en poste dans la capitale chinoise pensent que ce dernier-né des satellites chinois a pu être mis en orbite par une fusée balistique intercontinentale de type ICBM. En 1973, le secrétaire américain à la Défense, M. Melvin Laird, avait affirmé devant le Congrès que les Chinois avaient testé avec succès un ICBM de faible portée.

Mais l'Institut des études stratégiques, qui a son siège à Londres, indiquait récemment que les Chinois possédaient désormais des missiles de type ICBM à ogives nucléaires.

Les observateurs pensent que si le communiqué de Chine nouvelle ne donne aucune indication quant au poids de dernier satellite, c'est précisément pour éviter que les occidentaux soient en mesure de faire le point sur les capacités nucléaires de la Chine.



Il avait 112 ans.

Le Canada vient de perdre un de ses plus vieux citoyens, M. Caesar Paul, de Pembroke, Ontario. Il avait 112 ans. M. Paul est décédé à l'hôpital. Son grand âge ne l'empêchait pas de jouir de certains plaisirs de la vie. Ainsi, il fumait toujours sa pipe avec la même délectation.

# Kmart

EN VENTE CETTE SEMAINE SEULEMENT

## GRANDES VALEURS D'ESCOMPTE

Quantités limitées!

Tant qu'il y en aura!



### VESTON POUR HOMMES

36 À 48  
RÉG: 27.76

**SPÉCIAL:**  
**\$13.00**



### ROBES LONGUES

POUR DAMES  
RÉG: JUSQU'À 33.77

**SPÉCIAL**  
**\$18.88**



### PANTALONS POUR DAMES 9 À 18 ANS BLANC ou PASTEL

RÉG. JUSQU'À:  
11.57

**SPÉCIAL:**  
**\$5.00**



### DINER à la POÊLE LIBBY'S

à l'italienne  
au Thon-  
au Stroganoff

**SPÉCIAL**

**2/\$1**



### ENSEMBLE PANTALON

POUR DAMES  
RÉG: JUSQU'À:  
28.74

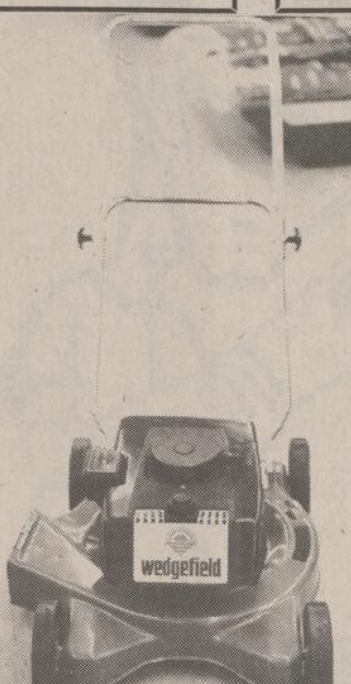
**SPÉCIAL:**  
**\$14.74**

## BICYCLETTE CONVERTIBLE 20"



REG: 45.97

**SPÉCIAL:**  
**\$35.97**



## TONDEUSE À GAZ

MOTEUR 4 TEMPS  
31,2 H.P. -  
COUPE DE 20"  
MARQUE CANADIENNE

RÉG: 89.97

**SPÉCIAL:**  
**\$70.97**

# Kmart

UNE DIVISION DE S.S. MARGIS COMPANY LIMITED

LES GALERIES DE GRANBY  
60, RUE EVANGELINE

# Bromont couronne Virginia Holgate

BROMONT (Benoit Gaudreau - Virginia Holgate, de Grande-Bretagne, a remporté hier après-midi les honneurs du concours complet d'équitation présenté dans le cadre des Compétitions Internationales Montréal 75, qui ont pris place au magnifique Centre Equestre de Bromont.

La jeune anglaise, âgée de 20 ans, a dominé les trois épreuves, en commençant par le dressage, vendredi. Samedi, elle a terminé en tête de l'épreuve de fond pour en faire autant hier lors des sauts d'obstacles, toujours avec son cheval Jason VI. Jim Day, un vétérinaire canadien, a enlevé la deuxième position sur sa monture Mr Superplus. Day avait terminé au quatrième rang lors de l'épreuve de dressage et au deuxième échelon pour la compétition de fond. La troisième place est allée à Liz Ashton, du Canada également, avec son cheval Abracadabra; elle avait terminé en 12ème place vendredi et en 4ème samedi. Elle a grimpé au troisième rang final grâce à un parcours parfait, hier après-midi. A souligner que Jim Day a réussi cet exploit à deux reprises, avec Mr Superplus et Deep South, ce dernier finissant quatrième.

Le Canada a mérité la victoire par équipe, grâce au trio de Jim Day (Mr Superplus), Liz Ashton (Abracadabra) et Jim Henry (Law and Order). L'équipe internationale, formée de Virginia Holgate, (Jason VI), J. Gornal des Etats-Unis (St. Finnbar) et R. Deslauriers du Canada (Grand Maréchal) a fini deuxième. L'équipe des Etats-Unis numéro III a pris le troisième rang.

Une foule d'environ 5,000 personnes a assisté à la dernière journée de compétitions et selon les officiels, plus de 10,000 personnes ont défilé au Centre Equestre de Bromont au cours du week end, ce qui est très encourageant pour les Jeux Olympiques, l'an prochain. Les différents parcours étaient en parfaite condition, alors que le comité organisateur n'avait rien négligé.

C'est Jean Béliveau, président d'honneur des Compétitions Internationales Montréal 1975, qui a remis les médailles aux vainqueurs. Il était accompagné par Jim David, président du comité d'organisation, Roland Desourdy, président honoraire de la compétition et George Jacobson président de la Fédération Nationale Equestre. C'est Robert Jolicoeur, qui avait dessiné le parcours de sauts d'obstacles, un parcours tout à fait splendide.

Il faut dire que le concours complet, tel que présenté en fin de semaine, est sans contredit l'épreuve équestre la plus difficile. Disputé durant trois jours consécutifs, le cavalier doit avec le même cheval participer à une épreuve de dressage, à une épreuve de fond et finalement celle des sauts d'obstacles.

Il fallait être sur place pour admirer l'élégance des cavaliers, la fougue des chevaux, la foule sympathique et une organisation bien rodée. Voilà en quelques mots, l'histoire de ces compétitions... qui passeront à l'histoire, c'est le cas de le dire.

En terminant, voici le tableau cumulatif des trois journées de cette compétition.

| CONCOURS COMPLET INDIVIDUEL |                |          |                    | SAUTS D'OBSTACLES |        |       |       | Rang |
|-----------------------------|----------------|----------|--------------------|-------------------|--------|-------|-------|------|
| NO                          | ATHLETE        | PAYS     | CHEVAL             | DRESSAGE          | FOND   | SAUTS | TEMPS |      |
| 1                           | L. Ashton      | Can I    | Abracadabra        | 73.38             | 0      | 0     | 0     | 3    |
| 2                           | B. Perkins     | USA II   | Tor                | 66.67             | 27.2   | 20    | 5.50  | 8    |
| 3                           | J. Wofford     | USA III  | Touch and Go       | 60.83             | 0      | 10    | 0     | 6    |
| 4                           | M. Ishoy       | Can. III | Solera King        | 99.17             | 89.2   | 30    | 0     |      |
| 5                           | B. Wierzycki   | Can. II  | St. Finnbar        | 96.67             | 0      | 10    | 0.75  |      |
| 6                           | J. Gornall     | Internl. | Schroeder          | 96.67             | 148.8  | 30    | 0     | 10   |
| 7                           | S. Oskendon    | Que. II  | Belfast Road       | 94.17             | 20     | 0     | 0     |      |
| 8                           | M. Buckingham  | Que. I   | Law and Order      | 86.67             | 6.4    | 0     | 1.75  |      |
| 9                           | C. Lavel       | USA III  | Better and Better  | 67.92             | 138.4  | 0     | 0.75  | 5    |
| 10                          | A. Urie        | Can. III | Springmount Rhumba | 102.92            | 334.40 | 40    | 0     |      |
| 11                          | B. Geyar       | Can. II  | Ivor Thrust        | 97.08             | 122    | 30    | 0     |      |
| 12                          | P. Arthur      | Can. IV  | Dan D. Lion        | 87.50             | 30     | 0     | 0     |      |
| 13                          | V. Holgate     | Intern.  | Jason VI           | 40.42             | 0      | 10    | 0     | 1    |
| 14                          | R. Desourdy    | Que. II  | Danube             | 102.50            | 64.4   | 30    | 0     |      |
| 15                          | D. Bergeron    | Que. I   | Bee's Wax          | 76.67             | 140    | 20    | 0     |      |
| 16                          | L. Ashton      | Can. I   | Fine and Dandy     | 57.92             | 29.6   | 0     | 0     | 7    |
| 17                          | J. Day         | USA II   | Mr Superplus       | 54.58             | 0      | 0     | 0     | 2    |
| 18                          | V. Roberts     | USA III  | Excuse My Dust     | 125.00            | 23.2   | 0     | 0     |      |
| 19                          | T. Coffin      | Can. II  | Road to Ko Ro Ba   | 50.42             | 76.8   | 20    | 0     |      |
| 20                          | J. Smart       | Can. IV  | L'Esprit           | 85.42             | 0      | 10    | 0     | 9    |
| 21                          | R. Maynard     | Intern.  | El Adohr           | 70.83             | 110.80 | 20    | 0     |      |
| 22                          | R. Deslauriers | Can. I   | Grand Maréchal     | 88.33             | 80     | 10    | 0     |      |
| 23                          | J. Wofford     | Can. II  | Promise to Keep    | 72.08             | 74.4   | 0     | 2     |      |
| 24                          | B. Perkins     | Can. III | Pagan Prince       | 50.83             | 92     | 10    | 0     |      |
| 25                          | J. Henry       | Can. IV  | Crisp end Even     | 81.67             | 176.40 | 30    | .25   |      |
| 26                          | J. Day         | Can. V   | Deep South         | 71.67             | 2.4    | 0     | 0     | 4    |
| 27                          | L. Ashton H.C. | Can. VI  | Tweedsmuir         | 88.33             | 205.6  | 0     | 0     |      |

Retirés: R. Coffin - Zinker, R. Hill Chelsea  
Eliminés: M. Renz Godfather, A. Brady, Beau Bryn, B. Wiseman The Pied Piper, D. Meredith, Gunnar.

## Granby distance toujours St-Jean — La fin approche

GRANBY (B.G.) — Il se passe de curieuses choses dans la Ligue de baseball junior majeure du Québec si on analyse les résultats de la fin de semaine.

En effet, après avoir vaincu les Orioles de Granby 2 à 1, samedi soir au stade de la rue Maisonneuve, malgré une brillante performance de l'artilleur droitier Richard Bergeron, les Pirates de Saint-Jean ont subi deux défaites hier. Ils ont tout d'abord encaissé un revers de 6 à 1 devant le Royal de Drummondville, avant de perdre 3 à 1 face aux Aigles de Trois-Rivières. Ces deux défaites, combinées à la victoire de 8 à 0 de nos Orioles, hier après-midi contre Shawinigan, donnent maintenant aux Pirates de Saint-Jean deux parties complètes aux Orioles en tête de la division. Quest de la LJM, malgré leur défaite contre Saint-Jean.

Les deux clubs ont disputé le même nombre de parties, soit 27; c'est donc dire que les Orioles peuvent au moins s'assurer une égalité en tête avec trois victoires au cours de leurs cinq dernières joutes, si Saint-Jean gagne toutes ses parties. Donc, nous assisterons à une fin de saison enlevante: soulignons que les Orioles jouent à Granby demain soir, alors que les Jets de Pointe-aux-Trembles seront les visiteurs.

### Dimanche

Le magnifique travail au monticule de la part du lanceur gagnant, Yvon Saint-Pierre, jumelé à une offensive de 9 coups sûrs, a permis à nos Orioles junior de mériter un important gain de 8 à 0 aux dépens des Jets de Shawinigan. Depuis quelques matches, l'instructeur de l'équipe granbyenne Matt Alston, ainsi que le gérant général André Lett, s'inquiétaient de l'offensive peu convaincante de leurs protégés. Toutefois, hier après-midi, les spectateurs qui s'étaient dérangés pour encourager nos porte-couleurs ont pu

apprecier le coup de bâton de notre équipe locale.

Le match avait débuté sans histoire, les deux premières manches se déroulant à vive allure. Puis à la 3e, le lanceur granbyen Yvon Saint-Pierre a connu quelques difficultés, plaçant trois coureurs sur les sentiers sur deux simples, un but sur balles et deux erreurs. Mais ce fut peine perdue pour les Jets, qui ne purent capitaliser et qui par la suite ne furent plus menaçants.

Du côté de l'attaque de nos Orioles, ils marqueront au moins un point à leurs quatre dernières manches, dont trois aux 3e et 6e manches. Le voltigeur de centre Pierre Lambert fut sans contredit l'étoile du match faisant produire pas moins de quatre points, sur deux simples et un ballon sacrifice. Pierre Marchand, un triple et un simple, a également fait produire un point, tout comme Michel et Daniel Roger, Mario Saint-Amand et Robert Comtois, avec chacun un double, et Réjean Lacasse, avec un simple, ont complété l'offensive de 9 coups sûrs.

Le lanceur perdant Jacques Auger a officié tout le match pour les Jets, même s'il a permis 9 coups sûrs. Il faut noter qu'il n'a pas toujours eu le support de ses coéquipiers, ces derniers commettant 4 erreurs dans le match, dont trois à la troisième. Pour ce qui est de Yvon Saint-Pierre, disons qu'il a limité les perdants à quatre maigres simples et a retiré neuf jets sur trois prises; une autre belle performance pour Yvon.

Shawinigan 000 000 0-0 4 4  
Granby 003 113 x-8 9 2  
Jacques Auger (LP) et Jean Saint-Arnaud, Yvon Saint-Pierre (LG) et Daniel Roger.

### Samedi

Le droitier Richard Bergeron, à son premier départ de la saison, a causé une favorable im-

pression, mais peu appuyé par ses coéquipiers il a dû s'avouer vaincu 2 à 1 face aux Pirates de Saint-Jean.

Bergeron a lancé une partie de toute beauté; les Pirates avaient réussi un seul coup sûr contre lui lorsque débuta la fatidique septième et dernière manche, alors que les Orioles jouissaient d'une mince avance de 1 à 0. Jean Lussier a alors cogné un double, puis Norbert Gagnon a suivi avec un circuit pour changer une défaite apparente en une victoire de 2 à 1. Bergeron, qui possède une des meilleures balles rapides de tout le circuit, a retiré sept rivaux sur des prises, mais il a joué de malchance.

Les Orioles avaient compté leur unique point à la première manche suite à un roulant frappé par Mario Lachance à Michel Carreau, qui a complètement raté la balle, ce qui poussa Mario Saint-Amand au marbre. Les Orioles avaient pourtant bien

débuté cette manche alors que Michel Roger fut passé sur quatre balles et avança au deuxième but sur le sacrifice de Pierre Marchand. Toutefois, Roger fut retiré en tentant de voler le troisième. Saint-Amand a récolté son but sur balles, puis Yvan Degré a suivi avec un simple, avant le roulant de Lachance. Normalement, les Orioles auraient dû compter au moins deux points. Les trois coups sûrs des Orioles ont été réussis par Pierre Marchand, Michel Roger et Yvan Degré.

### Notes

Il y avait une très bonne foule; lorsque Bergeron fut remplacé par Gaétan Lachance à la 7e, il reçut une belle ovation des amateurs, autant de Granby que de Saint-Jean. Ce Bergeron est tout un prospect... Michel Roger a réalisé un jeu de toute beauté à la cinquième manche, privant Robillard des visiteurs d'un coup sûr certain... Les Orioles avaient rappelé le jeune Claude Cloutier de leur ferme du midjet... Granby reçoit Pointe-aux-Trembles, demain soir à 20 heures.

St-Jean 000 000 2-2 4 1  
Granby 100 000 0-1 3 0  
Gingras (LG) et Parent, Bergeron (LP), Lachance 7e et Mario Lachance.

### Dimanche

St-Jean 000 010 0-1 3 3  
Dr'Ville 400 002 x-6 7 2  
Stewart (LP) et Benoit, Lefebvre (LG) et Leclerc

St-Jean 000 001 0-1 3 1  
T.-Rivières 100 002 x-3 3 2  
Valiquette (LP) et Parent, Benoit 6e, Gervais (LG) et Houle.

Shawinigan 200 010 0-3 7 4  
Sherbrooke 141 000 x-6 8 0  
Bourdeau (LP) et Massicotte, Godhue (LG) et Provencher.



Virginia Holgate, de Grande-Bretagne, a remporté les honneurs des compétitions équestres présentées à Bromont, dans le cadre des Compétitions Internationales Montréal 1975. La jeune anglaise, âgée de 20 ans, a reçu sa médaille d'or des mains de Jean Béliveau, président d'honneur des Compétitions 1975. Sur la photo du haut, elle est flanquée de Jim Day, 2e au classement final et Liz Ashton, qui a terminé 3e.

## Trou d'un coup au Bédard-Rousseau

Un exploit assez unique a été réussi hier, lors de la présentation de la 4e édition du tournoi de golf Roger Bédard-Gilles Rousseau au club Granby-Saint-Paul. En effet, Jacques Petit a enregistré un trou d'un coup au numéro sept, d'une distance d'environ 120 verges; l'heureux golfeur a accompli le tout avec un fer 9 et il a terminé avec une ronde de 78.

Le grand vainqueur de la journée fut Doug McEwen avec un 70; dans le B, Jack Mardell a triomphé avec un 77, Emile Bélanger en a fait autant dans le C avec un 86, alors que Tom Dumas obtenait le meilleur pointage «Atlantic Handicap» avec un 77. Chez les joueurs de hockey, Claude Saint-Sauveur, des Cowboys de Calgary, de l'Association mondiale, a été le meilleur avec un 81. Le tournoi a été couronné de succès, alors que 203 golfeurs ont pris le départ.

## GRANDES AUBAINES DES VACANCES

PROFITEZ DE NOTRE GÉNÉROSITÉ POUR VOUS PROCURER UNE 1975 À UN PRIX SANS PAREIL

25 Comet

TOUTES NEUVES ÉCONOMIE-LUXE et FABRIQUÉES POUR VOUS PLAIRE



TOUS LES MODÈLES — TOUTES LES COULEURS

25 Montego



Voilà une autre voiture qui vous assurera tout le confort et le luxe que vous êtes en droit d'exiger. Des milles et des milles de randonnées agréables vous attendent avec la Montego

ENEZ, ON VOUS ATTEND!



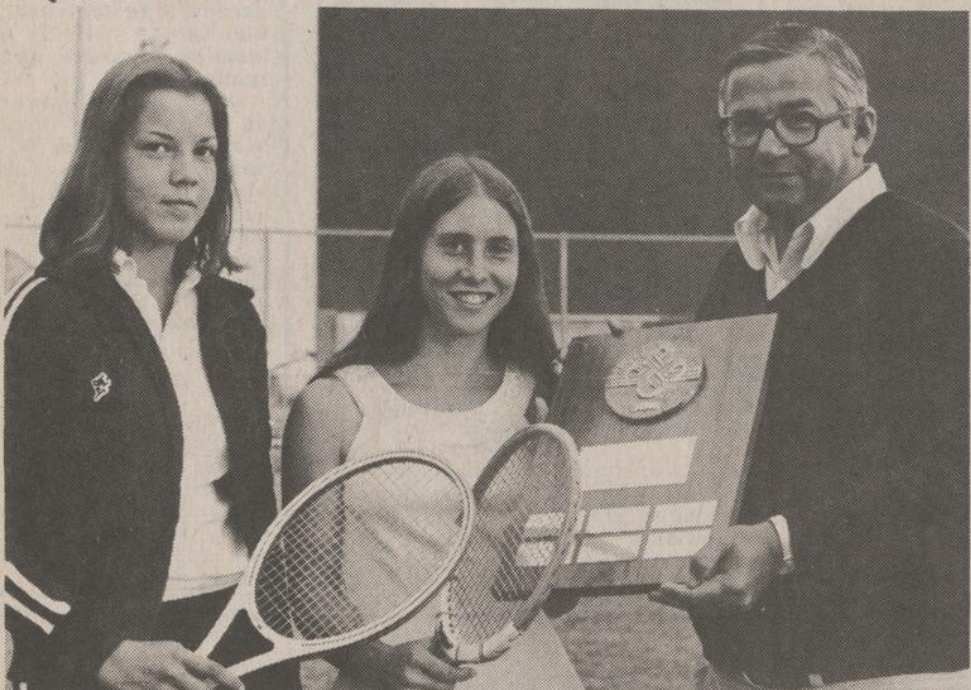
Le Trianon GRANBY AUTO

METEOR - MERCURY - MARQUIS CYCLONE - COMET - COUGAR MONTEGO - CORTINA - CONTINENTAL CAMIONS FORD

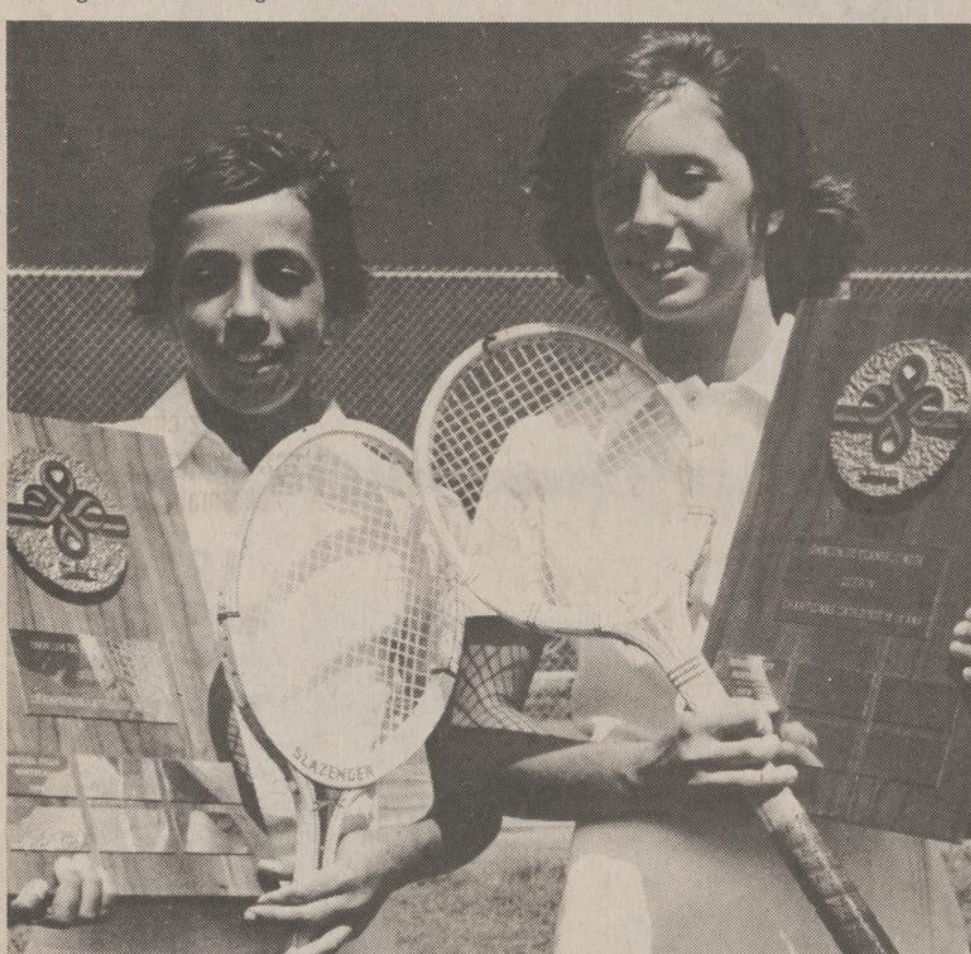
922, rue PRINCIPALE GRANBY 378-9063



Le gagnant et la gagnante dans la catégorie 19-21 ans sont Francine Pilon et André Cantin de Québec. Ce dernier a réussi une très belle performance en finale devant Synaeghel. Il reçoit la plaque commémorative des mains de Réjean Boulet de Québec-Lait. Mlle Francine Pilon elle, n'a pas eu de mal à remporter la palme devant Debbie Parsons de Montréal. Elle reçoit son trophée des mains de Pierre Bélanger, le dynamique président du tournoi de tennis junior Québon du Québec.



Quelques catégories ont donné lieu à d'excitantes finales, notamment celle entre Hélène Desrochers de Granby et Debbie Harrit de Montréal. Hélène a livré un très fort match du début à la fin mais elle a dû s'incliner 6-3 et 7-5 devant la championne Debbie Harrit. On la voit ici au centre recevant sa plaque de Denis Dumas, vice-président du tournoi Québon. La finaliste Hélène Desrochers apparaît à gauche de la vignette. Pour une autre année Hélène...



La seule représentante de Granby à avoir remporté l'Omnium dans sa catégorie est la jeune et jolie Marie-André Goyette que l'on voit à droite, montrant fièrement le symbole de sa victoire. Elle était la favorite no 1 dans sa catégorie. Les Experts ne se sont pas trompés. A gauche, le gagnant dans la même classe que Marie-Claude (11-12 ans), Stéphane Bonneau de Chicoutimi. Son frère Stéphane a lui aussi remporté le titre dans la catégorie des 15-16 ans.

# Victoire de Marie-Claude Goyette L'Omnium de tennis junior Québon couronne ses champions

Par René Vachon

GRANBY — L'Omnium de tennis junior du Québec, commandité par Québec-Lait, a couronné ses champions hier lors de la journée des finales. En tout, six champions et six championnes de 9 à 21 ans ont été couronnés.

Les spectateurs ont assisté à de nombreux matches enlevants ainsi qu'à des surprises. Tous jours est-il que l'Omnium Québon a pris fin hier avec la défaite du grand favori François Synaeghel devant le puissant André Cantin, de Québec, par 7-5 et 6-4. Cette victoire est d'autant plus imprévue que Synaeghel avait remporté la semaine dernière le tournoi intermédiaire du Québec avec une facilité déconcertante. Il a rééllement trouvé «son homme» hier en la personne de Cantin.

Ce dernier a mené le jeu du début à la fin, ajoutant à son jeu puissant la précision des grands maîtres. Synaeghel n'y pouvait absolument rien... Une autre surprise, même si on s'y attendait un peu, fut la victoire du jeune Martin Lachapelle, 15 ans, aux dépens de John Schachter. Ce qui en a surpris plusieurs, c'est la victoire de Martin relativement facile par 6-2 et 6-2 sur le joueur de catégorie 17-18 ans, le grand favori. Le jeune Lachapelle continue donc son ascension vers la gloire du tennis junior au Québec.

Le succès de l'Omnium a été complet sur toute la ligne. La journée de dimanche a été spectaculaire tout autant que magnifique sur les courts de tennis de Granby. Suite à la soirée des champions samedi soir, la journée des finales a été ponctuée de la présentation officielle des plaques Québon aux 12 champions et championnes.

## Garçons

Les finales des garçons ont été enlevantes, tel que prévu. Ce sont les frères Bonneau, de Chicoutimi, qui ont pris la vedette en remportant chacun un championnat. Chez les 9-10 ans, Robert Hotte, de Sainte-Rose a défait Sylvain Rhéaume, de Drummondville, 8-6. Il était très étonnant de voir des joueurs aussi jeunes réaliser des performances aussi extraordinaires.

Chez les 11-12 ans, Eric Bonneau a facilement défait Bart Sambrook, de Montréal, 6-0 et 6-3. Moins d'une heure plus tard, son frère Stéphane réalisait la même performance que son frère, l'emportant 7-5 et 6-4 sur Louis Després de Québec. Stéphane avait remporté le titre chez les 11-12 ans l'an dernier.

Dans la catégorie 15-16 ans, Denis Deschênes a livré une lutte à finir avec Ian Latham, de Montréal l'emportant en trois sets par 6-3, 2-6 et 6-3.

Martin Lachapelle, de Laval n'a pas fait mentir sa réputation... Lui qui n'a jamais pu véritablement compétitionner dans sa catégorie vu sa supériorité a ajouté un autre fleuron à son palmarès, battant John Schachter 6-2 et 6-2 dans la catégorie 17-18 ans. Martin a joué une rencontre du tonnerre. Il a complètement submergé son adversaire avec un style bien régulier. Finalement, la victoire de Cantin sur Synaeghel.

## Filles

La petite Granbyenne Nathalie Blais a livré une chaude lutte à Chantal Grondin, de Drummondville, mais a dû s'incliner 8-6. Cette dernière avait atteint la semi-finale l'an dernier au tournoi Québon.

Le seul championnat que la ville de Granby a obtenu fut celui de la jolie Marie-Claude Goyette sur Sylvie Tétreault, de Saint-Jean, sans trop de difficultés par 6-2 et 6-1. Marie-Claude s'est bien reprise car l'année dernière, elle n'avait pu se rendre plus loin que les semi-finales. Bravo Marie-Claude!

Chez les 13-14 ans, Francine Black n'a pas fait mentir les experts en l'emportant sur Danielle Lefrançois, de Montréal, par 6-3 et 6-4.

Heater McCarroll a rapidement disposé de Sylvie Quintal, de Drummondville, par 6-1 et 6-2 dans la catégorie des 15-16 ans. Heater provient de la ville de Montréal.

Dans la catégorie 17-18 ans, Hélène Desrochers, de Granby, a subi la défaite aux mains de Debbie Harrit, championne des 15-16 ans l'an dernier, par deux sets difficiles 6-3 et 7-5.

Finalement, Francine Pilon, de Montréal, dans la catégorie 19-21 ans,

s'est assurée le championnat en battant Debbie Parsons, de Montréal, 6-4 et 6-2.

Si on jette un coup d'oeil général sur les résultats de l'Omnium, on s'aperçoit que Granby, sur un total de 45 participants, a très bien figuré dans l'ensemble. Comme nous a révélé M. Denis Dumas, vice-président du tournoi, tout ce qui a été fait pour le tennis depuis quelques années commence à produire des dividendes et il est certain que les succès que les Granbyens ont remportés lors de cette représentation ne cesseront d'augmenter d'année en année, dans la mesure où des personnes responsables suivront l'entraînement des jeunes joueurs de notre ville.

La seule ombre au tableau est celle de Denis Dumas Jr. qui n'a pu disputer sa rencontre de semi-finale contre Louis Després, de Québec, samedi. Ce dernier s'est d'ailleurs incliné devant Stéphane Bonneau hier. De toute façon, il est dommage pour Denis que cette blessure soit venue stopper son élan victorieux. Il avait très certainement de bonnes chances de donner à Granby une seconde médaille d'or. Ce sera pour la prochaine fois...

## Dans l'ensemble...

Le tennis n'est sûrement pas mort au

Québec. Plus d'un record a été abaissé à l'Omnium de tennis junior du Québec au cours de la semaine dernière. Les 773 inscrits, représentant pas moins de 72 villes du Québec, constituent une marque importante dont sont fiers les organisateurs, la Fédération de lawn-tennis du Québec, et aussi le commanditaire Québec-Lait. On peut affirmer, avec preuves à l'appui, que jamais un omnium de tennis n'a réuni autant de joueurs dans tout le Canada.

## Bourses

Lors de la soirée des champions samedi soir, quelques joueurs de tennis se sont vu remettre des bourses alléchantes. Tout d'abord, une bourse de \$250, don de l'exposition industrielle de Granby, a été remise à François Synaeghel. Une autre bourse, aussi de \$250, don de Québec-Lait, a été remise à Francine Pilon. Les candidats ont été sélectionnés selon des critères précis tels que la détermination au jeu, l'avenir du joueur pour la cause du tennis, etc...

Des prix, gracieusement de Québec-Lait, au montant de \$50 ont été remis aux joueurs qui montraient le plus d'attention sur le terrain, les plus gentils hommes, etc... Les candidats furent Heater McCarroll et Greg

Boire. Des bourses au montant de \$50 leu ont été décernées pour l'occasion.

Déjà on pense à l'an prochain, alors que les organisateurs se préparent à accueillir près de 900 joueurs et joueuses car, dit-on, la popularité du tennis au Québec ne cesse de grandir et l'Omnium Québon est directement lié à ce succès.

Quant à la relève, ne soyons pas inquiets; elle est assurée. Avec les Bonneau, Synaeghel, Cantin, Lachapelle et autres, les Québec est en train de se bâtir une petite équipe qui fera sûrement son chemin dans les années à venir.

D'un autre côté, si les organisateurs et Québon se félicitent du dernier omnium, la Fédération elle, se réjouit d'avoir accepté quelques suggestions qui permettent aujourd'hui à des jeunes de 9-10 ans de compétitionner et aux 19-21 ans de se revoir une fois de plus avant d'atteindre un plus haut sommet.

Enfin, même si les statistiques ne sont pas tout à fait officielles, il est permis de souligner qu'il s'est joué, du 19 au 27 juillet, près de 11,000 parties de tennis... et tout ça par des gars et des filles de chez nous dont les noms continueront de faire les nouvelles de ce beau monde du tennis québécois. A l'an prochain...

## Textes:

René Vachon

## Photos:

Jeannot Petit



Le jeune Stéphane Bonneau (le frère d'Eric) a donné à la famille Bonneau une seconde première place en remportant le trophée pour les 13-14 ans. Stéphane a très bien fait devant Louis Després pour l'emporter. Il est accompagné de la gagnante dans la même catégorie chez les filles, Francine Black. Cette dernière a franchi l'étape finale avec passablement de facilité devant Danielle Lefrançois.



Chez les 15-16 ans, c'est Denis Deschênes de Montréal et Heater McCarroll qui ont remporté la première place devant les finalistes Ian Latham et Sylvie Quintal. Ils nous reviendront certainement l'an prochain lors d'une autre présentation du tournoi Québon à Granby... En tout cas, on l'espère.



Martin Lachapelle, «LE» joueur d'avenir du Québec âgé de seulement 15 ans a triomphé dans la classe 17-18 ans devant le favori John Schachter par une aisance remarquable, 6-2 et 6-2. Le jeune Martin promet énormément pour les années à venir. Il reçoit sa plaque de Denis Dumas, vice-président du tournoi.



Deux joueurs ont reçu des bourses d'études au cours de la présentation des médailles samedi dernier. On reconnaît dans l'ordre Réjean Boulet, responsable de la promotion pour Québec-Lait qui remet une bourse de \$250 à Francine Pilon, don de Québec-Lait, et François Synaeghel qui reçoit une bourse au même montant, don de l'Exposition industrielle de Granby des mains de Mlle Yolande Co-meau, conseillère municipale.

## RECENSEMENT POUR LA VILLE DE GRANBY

RECHERCHONS DES ÉTUDIANTS  
DE LA VILLE DE GRANBY  
UNIQUEMENT DE 16 ANS ET PLUS

## GARÇONS ET FILLES

PRÉSENTEZ-VOUS OU TÉLÉPHONEZ  
AU CENTRE DE MAIN-D'OEUVRE  
DU CANADA POUR ÉTUDIANTS



CENTRE DE MAIN-D'OEUVRE DU CANADA  
POUR ÉTUDIANTS  
92, rue OTTAWA, GRANBY  
TÉL.: 372-7432

La faim du monde  
avant la fin du monde

OXFAM

# baseball

## LIGUE NATIONALE

| G         | P  | %  | DIFF. |
|-----------|----|----|-------|
| Pitts.    | 62 | 38 | .620  |
| Philad.   | 57 | 44 | .564  |
| New York  | 51 | 46 | .526  |
| St. Louis | 50 | 49 | .505  |
| Chicago   | 46 | 56 | .451  |
| Montréal  | 40 | 56 | .417  |

| G          | P  | %  | DIFF. |
|------------|----|----|-------|
| Cincinnati | 66 | 36 | .647  |
| L. Angel.  | 54 | 49 | .524  |
| S. Franc.  | 51 | 50 | .505  |
| S. Diego   | 48 | 54 | .471  |
| Atlanta    | 43 | 58 | .426  |
| Houston    | 36 | 68 | .346  |

## AMERICAINE

| G         | P  | %  | DIFF. |
|-----------|----|----|-------|
| Boston    | 60 | 40 | .600  |
| Baltimore | 51 | 47 | .520  |
| New York  | 50 | 50 | .500  |
| Milwaukee | 50 | 52 | .490  |
| Cleveland | 44 | 54 | .449  |
| Detroit   | 45 | 55 | .450  |

| G       | P  | %  | DIFF. |
|---------|----|----|-------|
| Oakland | 64 | 37 | .634  |
| K. City | 54 | 46 | .540  |
| Chicago | 48 | 51 | .485  |
| Texas   | 47 | 55 | .461  |
| Calif.  | 46 | 57 | .447  |
| Minnes. | 43 | 58 | .426  |

## AMERICAINE

| G         | P  | %  | DIFF. |
|-----------|----|----|-------|
| Boston    | 60 | 40 | .600  |
| Baltimore | 51 | 47 | .520  |
| New York  | 50 | 50 | .500  |
| Milwaukee | 50 | 52 | .490  |
| Cleveland | 44 | 54 | .449  |
| Detroit   | 45 | 55 | .450  |

## AMERICAINE

| G         | P  | %  | DIFF. |
|-----------|----|----|-------|
| Boston    | 60 | 40 | .600  |
| Baltimore | 51 | 47 | .520  |
| New York  | 50 | 50 | .500  |
| Milwaukee | 50 | 52 | .490  |
| Cleveland | 44 | 54 | .449  |
| Detroit   | 45 | 55 | .450  |

## AMERICAINE

| G         | P  | %  | DIFF. |
|-----------|----|----|-------|
| Boston    | 60 | 40 | .600  |
| Baltimore | 51 | 47 | .520  |
| New York  | 50 | 50 | .500  |
| Milwaukee | 50 | 52 | .490  |
| Cleveland | 44 | 54 | .449  |
| Detroit   | 45 | 55 | .450  |

## AMERICAINE

| G         | P  | %  | DIFF. |
|-----------|----|----|-------|
| Boston    | 60 | 40 | .600  |
| Baltimore | 51 | 47 | .520  |
| New York  | 50 | 50 | .500  |
| Milwaukee | 50 | 52 | .490  |
| Cleveland | 44 | 54 | .449  |
| Detroit   | 45 | 55 | .450  |

## AMERICAINE

| G         | P  | %  | DIFF. |
|-----------|----|----|-------|
| Boston    | 60 | 40 | .600  |
| Baltimore | 51 | 47 | .520  |
| New York  | 50 | 50 | .500  |
| Milwaukee | 50 | 52 | .490  |
| Cleveland | 44 | 54 | .449  |
| Detroit   | 45 | 55 | .450  |

## AMERICAINE

| G         | P  | %  | DIFF. |
|-----------|----|----|-------|
| Boston    | 60 | 40 | .600  |
| Baltimore | 51 | 47 | .520  |
| New York  | 50 | 50 | .500  |
| Milwaukee | 50 | 52 | .490  |
| Cleveland | 44 | 54 | .449  |
| Detroit   | 45 | 55 | .450  |

## AMERICAINE

| G         | P  | %  | DIFF. |
|-----------|----|----|-------|
| Boston    | 60 | 40 | .600  |
| Baltimore | 51 | 47 | .520  |
| New York  | 50 | 50 | .500  |
| Milwaukee | 50 | 52 | .490  |
| Cleveland | 44 | 54 | .449  |
| Detroit   | 45 | 55 | .450  |

## AMERICAINE

| G         | P  | %  | DIFF. |
|-----------|----|----|-------|
| Boston    | 60 | 40 | .600  |
| Baltimore | 51 | 47 | .520  |
| New York  | 50 | 50 | .500  |
| Milwaukee | 50 | 52 | .490  |
| Cleveland | 44 | 54 | .449  |
| Detroit   | 45 | 55 | .450  |

## AMERICAINE

| G         | P  | %  | DIFF. |
|-----------|----|----|-------|
| Boston    | 60 | 40 | .600  |
| Baltimore | 51 | 47 | .520  |
| New York  | 50 | 50 | .500  |
| Milwaukee | 50 | 52 | .490  |
| Cleveland | 44 | 54 | .449  |
| Detroit   | 45 | 55 | .450  |

## AMERICAINE

| G         | P  | %  | DIFF. |
|-----------|----|----|-------|
| Boston    | 60 | 40 | .600  |
| Baltimore | 51 | 47 | .520  |
| New York  | 50 | 50 | .500  |
| Milwaukee | 50 | 52 | .490  |
| Cleveland | 44 | 54 | .449  |
| Detroit   | 45 | 55 | .450  |

## AMERICAINE

| G         | P  | %  | DIFF. |
|-----------|----|----|-------|
| Boston    | 60 | 40 | .600  |
| Baltimore | 51 | 47 | .520  |
| New York  | 50 | 50 | .500  |
| Milwaukee | 50 | 52 | .490  |
| Cleveland | 44 | 54 | .449  |
| Detroit   | 45 | 55 | .450  |

## AMERICAINE

| G         | P  | %  | DIFF. |
|-----------|----|----|-------|
| Boston    | 60 | 40 | .600  |
| Baltimore | 51 | 47 | .520  |
| New York  | 50 | 50 | .500  |
| Milwaukee | 50 | 52 | .490  |
| Cleveland | 44 | 54 | .449  |
| Detroit   | 45 | 55 | .450  |

## AMERICAINE

| G         | P  | %  | DIFF. |
|-----------|----|----|-------|
| Boston    | 60 | 40 | .600  |
| Baltimore | 51 | 47 | .520  |
| New York  | 50 | 50 | .500  |
| Milwaukee | 50 | 52 | .490  |
| Cleveland | 44 | 54 | .449  |
| Detroit   | 45 | 55 | .450  |

## AMERICAINE

| G         | P  | %  | DIFF. |
|-----------|----|----|-------|
| Boston    | 60 | 40 | .600  |
| Baltimore | 51 | 47 | .520  |
| New York  | 50 | 50 | .500  |
| Milwaukee | 50 | 52 | .490  |
| Cleveland | 44 | 54 | .449  |
| Detroit   | 45 | 55 | .450  |

## AMERICAINE

| G         | P  | %  | DIFF. |
|-----------|----|----|-------|
| Boston    | 60 | 40 | .600  |
| Baltimore | 51 | 47 | .520  |
| New York  | 50 | 50 | .500  |
| Milwaukee | 50 | 52 | .490  |
| Cleveland | 44 | 54 | .449  |
| Detroit   | 45 | 55 | .450  |

## AMERICAINE

| G         | P  | %  | DIFF. |
|-----------|----|----|-------|
| Boston    | 60 | 40 | .600  |
| Baltimore | 51 | 47 | .520  |
| New York  | 50 | 50 | .500  |
| Milwaukee | 50 | 52 | .490  |
| Cleveland | 44 | 54 | .449  |
| Detroit   | 45 | 55 | .450  |

## DIMANCHE

| G         | P | % | DIFF. |
|-----------|---|---|-------|
| Texas     | 1 | 0 | 0.000 |
| Minnesota | 1 | 0 | 0.000 |
| Chicago   | 1 | 0 | 0.000 |
| Baltimore | 1 | 0 | 0.000 |
| Cleveland | 1 | 0 | 0.000 |
| Boston    | 1 | 0 | 0.000 |

| G       | P  | %  | DIFF. |
|---------|----|----|-------|
| Granby  | 17 | 10 | .630  |
| St-Jean | 15 | 12 | .556  |
| Sherbr. | 14 | 14 | .500  |
| P.A.T.  | 11 | 14 | .440  |

## LJMQ

| G       | P  | %  | DIFF. |
|---------|----|----|-------|
| Drville | 22 | 7  | .759  |
| T-Rivi. | 14 | 14 | .500  |
| Shawin. | 10 | 19 | .345  |
| G.Mère  | 8  | 21 | .276  |

| G          | P   | %       | DIFF. |
|------------|-----|---------|-------|
| G.Mère     | 3-7 | Drville | 5-0   |
| St-Jean    | 2   | Granby  | 1     |
| HIER       |     |         |       |
| T-Rivières | 3   | St-Jean | 1     |
| St-Jean    | 1   | Drville | 6     |
| Shawin.    | 0   | Granby  | 8     |
| Shawin.    | 3   | Sherbr. | 6     |

## MARDI

| G        | P | % | DIFF. |
|----------|---|---|-------|
| Drummond | 1 | 0 | 0.000 |
| P.A.T.   | 1 | 0 | 0.000 |

## MIDJET

| G       | P  | %  | DIFF. |
|---------|----|----|-------|
| Sorel   | 22 | 7  | .759  |
| Sherbr. | 18 | 13 | .581  |
| Tracy   | 18 | 13 | .581  |
| Drville | 13 | 17 | .434  |
| Granby  | 11 | 20 | .355  |
| Farnham | 9  | 21 | .300  |

## SAMEDI

| G        | P   | %       | DIFF. |
|----------|-----|---------|-------|
| Tracy    | 11  | Sherbr. | 7     |
| Tracy    | 9   | Farnham | 0     |
| DIMANCHE |     |         |       |
| Sorel    | 4   | Drville | 3     |
| Sherbr.  | 9-3 | Sorel   | 2-1   |
| Drville  | 8   | Farnham | 0     |
| CE SOIR  |     |         |       |
| Drville  | 4   | Granby  | 20    |

## SAMEDI

| G        | P   | %       | DIFF. |
|----------|-----|---------|-------|
| Tracy    | 11  | Sherbr. | 7     |
| Tracy    | 9   | Farnham | 0     |
| DIMANCHE |     |         |       |
| Sorel    | 4   | Drville | 3     |
| Sherbr.  | 9-3 | Sorel   | 2-1   |
| Drville  | 8   | Farnham | 0     |
| CE SOIR  |     |         |       |
| Drville  | 4   | Granby  | 20    |

## SAMEDI

| G        | P   | %       | DIFF. |
|----------|-----|---------|-------|
| Tracy    | 11  | Sherbr. | 7     |
| Tracy    | 9   | Farnham | 0     |
| DIMANCHE |     |         |       |
| Sorel    | 4   | Drville | 3     |
| Sherbr.  | 9-3 | Sorel   | 2-1   |
| Drville  | 8   | Farnham | 0     |
| CE SOIR  |     |         |       |
| Drville  | 4   | Granby  | 20    |

## SAMEDI

| G        | P   | %       | DIFF. |
|----------|-----|---------|-------|
| Tracy    | 11  | Sherbr. | 7     |
| Tracy    | 9   | Farnham | 0     |
| DIMANCHE |     |         |       |
| Sorel    | 4   | Drville | 3     |
| Sherbr.  | 9-3 | Sorel   | 2-1   |
| Drville  | 8   | Farnham | 0     |
| CE SOIR  |     |         |       |
| Drville  | 4   | Granby  | 20    |

## SAMEDI

| G        | P   | %       | DIFF. |
|----------|-----|---------|-------|
| Tracy    | 11  | Sherbr. | 7     |
| Tracy    | 9   | Farnham | 0     |
| DIMANCHE |     |         |       |
| Sorel    | 4   | Drville | 3     |
| Sherbr.  | 9-3 | Sorel   | 2-1   |
| Drville  | 8   | Farnham | 0     |
| CE SOIR  |     |         |       |
| Drville  | 4   | Granby  | 20    |

## SAMEDI

| G        | P   | %       | DIFF. |
|----------|-----|---------|-------|
| Tracy    | 11  | Sherbr. | 7     |
| Tracy    | 9   | Farnham | 0     |
| DIMANCHE |     |         |       |
| Sorel    | 4   | Drville | 3     |
| Sherbr.  | 9-3 | Sorel   | 2-1   |
| Drville  | 8   | Farnham | 0     |
| CE SOIR  |     |         |       |
| Drville  | 4   | Granby  | 20    |

## SAMEDI

| G        | P   | %       | DIFF. |
|----------|-----|---------|-------|
| Tracy    | 11  | Sherbr. | 7     |
| Tracy    | 9   | Farnham | 0     |
| DIMANCHE |     |         |       |
| Sorel    | 4   | Drville | 3     |
| Sherbr.  | 9-3 | Sorel   | 2-1   |
| Drville  | 8   | Farnham | 0     |
| CE SOIR  |     |         |       |
| Drville  | 4   | Granby  | 20    |

## SAMEDI

| G        | P   | %       | DIFF. |
|----------|-----|---------|-------|
| Tracy    | 11  | Sherbr. | 7     |
| Tracy    | 9   | Farnham | 0     |
| DIMANCHE |     |         |       |
| Sorel    | 4   | Drville | 3     |
| Sherbr.  | 9-3 | Sorel   | 2-1   |
| Drville  | 8   | Farnham | 0     |
| CE SOIR  |     |         |       |
| Drville  | 4   | Granby  | 20    |

## SAMEDI

| G        | P   | %       | DIFF. |
|----------|-----|---------|-------|
| Tracy    | 11  | Sherbr. | 7     |
| Tracy    | 9   | Farnham | 0     |
| DIMANCHE |     |         |       |
| Sorel    | 4   | Drville | 3     |
| Sherbr.  | 9-3 | Sorel   | 2-1   |
| Drville  | 8   | Farnham | 0     |
| CE SOIR  |     |         |       |
| Drville  | 4   | Granby  | 20    |

## SAMEDI

| G        | P   | %       | DIFF. |
|----------|-----|---------|-------|
| Tracy    | 11  | Sherbr. | 7     |
| Tracy    | 9   | Farnham | 0     |
| DIMANCHE |     |         |       |
| Sorel    | 4   | Drville | 3     |
| Sherbr.  | 9-3 | Sorel   | 2-1   |
| Drville  | 8   | Farnham | 0     |
| CE SOIR  |     |         |       |
| Drville  | 4   | Granby  | 20    |

## SAMEDI

| G        | P   | %       | DIFF. |
|----------|-----|---------|-------|
| Tracy    | 11  | Sherbr. | 7     |
| Tracy    | 9   | Farnham | 0     |
| DIMANCHE |     |         |       |
| Sorel    | 4   | Drville | 3     |
| Sherbr.  | 9-3 | Sorel   | 2-1   |
| Drville  | 8   | Farnham | 0     |
| CE SOIR  |     |         |       |
| Drville  | 4   | Granby  | 20    |

## SAMEDI

| G        | P   | %       | DIFF. |
|----------|-----|---------|-------|
| Tracy    | 11  | Sherbr. | 7     |
| Tracy    | 9   | Farnham | 0     |
| DIMANCHE |     |         |       |
| Sorel    | 4   | Drville | 3     |
| Sherbr.  | 9-3 | Sorel   | 2-1   |
| Drville  | 8   | Farnham | 0     |
| CE SOIR  |     |         |       |
| Drville  | 4   | Granby  | 20    |

## SAMEDI

8. Abbe O'Brien  
9. Windshield Wiper  
10. Dusty Art.

**Le meilleur**  
Royal J

## Annonces Classées

Granby: 372-5433  
Farnham: 293-5155TARIFS DE NOS  
ANNONCES CLASSÉES

|                                    |         |
|------------------------------------|---------|
| UNE INSERTION<br>(maximum 20 mots) | \$2.20  |
| MOT SUPPLÉMENTAIRE                 | 15¢     |
| CARACTÈRES GRAS                    | 75¢     |
| AGATE                              | 23¢     |
| 1 POUCE x COL                      | 13.22   |
| 1 POUCE (1 mois)                   | \$60.00 |
| (cartes d'affaires)                |         |
| LOCATION DE CASIER                 | 50¢     |
| AVIS DE NON<br>RESPONSABILITÉ      |         |
| (3 insertions)                     | \$15.00 |
| AVIS SOUMISSIONS, etc.             |         |
| (ligne agate)                      | 30¢     |
| AVIS DE DÉCÈS                      | \$80.00 |
| MERCEMENTS                         | \$80.00 |

## RÈGLEMENTS

Les erreurs sont promptement rectifiées. Elles doivent être signalées dès la première insertion qui sera alors renouvelée gratuitement. Notre responsabilité pour une erreur ou une omission ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce. Toute annonce classée est payable avant publication.

## Granby

1— PROPRIETES  
A VENDREWR  
Immeubles  
WESTGATE  
Courtiers

TELEPHONE

378-9821

STE-ANNE-DE-LA-ROCHELLE: 60 arpents, 55 arpents en culture, 55 arpents en beau boisé, rivière de 50 pieds de large non polluée avec ruisseaux, 12 sources, très beau site, chalet isolé, en déclin d'aluminium. Camille Couture. GRANBY: 4 logis avec 2 garages, aucune réparation, toujours loué, situé près du centre-ville, revenu annuel \$5,160. C'est une bonne affaire. Camille Couture. GRANBY: "A BAS PRIX POUR PETIT BUDGET". C'est un magnifique cottage en déclin de bois, de construction très solide, 5 pièces magnifiquement décorées, chauffage \$150. par année. Beaucoup d'espace de rangement. Garde-robes en cèdre. Il faut voir. Prix \$22,000. J. Pelletier. (209-21248)

## Cartes d'affaires

## J.-Yves Couture Inc.

CULTIVATEURS  
Pour les meilleurs services...Nous achetons  
ces animaux  
morts ou vivantsSTE-CECILE-DE-MILTON  
GRANBY 378-8132  
(FRAIS VIRE)

## CARTES PROFESSIONNELLES

## MARQUIS, JUTRAS, GUERTIN &amp; BEAUDRY

## AVOCATS

Jean Marquis, C.R.  
Nicole Jutras  
Jacques Guertin  
Aime Beaudry

50, rue CENTRE, GRANBY  
(Ouvert le soir sur rendez-vous)

TEL: 372-5461

BUREAU DE ST-GEAIS,  
1124, rue UNIONTel: 469-2801  
(113-141-18542)SOUTHIÈRE  
& SOUTHIÈRE

NOTAIRES

GERARD A. SOUTHIÈRE  
DANIEL SOUTHIÈRE  
GILLES SOUTHIÈREEDIFICE PALACE  
135 PRINCIPALE  
GRANBY

(Séances 24 et 25)

372-6637  
(113-141-18543)POUR DES  
RÉSULTATS RAPIDES,  
N'ATTENDEZ PLUS.

TEL:

372-5433

DEMANDEZ LES

ANNONCES CLASSÉES

DALLAIRE, PICOTTE, ALAIN.

DÉSARTELS, BRODEUR &amp; CIE C.A.

COMPTABLES AGRÉÉS

TEL: (514) 372-3347

C.P. 356

74, rue Court, Granby, Qué.

1— PROPRIETES  
A VENDRE

RUE DUVERNAY: 4 logis  
brique 1965, de 4 1/2  
grandes pièces, plancher  
bois franc, construction  
solide. Prix \$45,000. Faite  
offre.  
IMMEUBLES TANGUAY,  
courtier, tél: 372-4666 soir  
378-3601  
(177-205-20259)

## A VENDRE

Camping situé sur une  
ferme de 200 acres, com-  
prenant érablière de 3,000  
vaisseaux et coupe de bois.  
A 5 milles de Valcourt.  
Pour inf. 532-2732  
(206-213-21257)

A VENDRE bungalow situé  
à 120 rue Chassé, entre  
Bromont et Cowansville,  
près I.B.M., 5 pièces, sous-  
sol fini. Tél. 372-6962  
(207-212-21294)

2 MAISONS neuves à  
vendre: 1 de 3 logis de 4 1/2  
pièces et 1 de 2 logis de 2  
1/2 pièces. A 119 rue Bou-  
rassa.  
BUNGALOW situé 141 rue  
Grove, maison neuve de 5  
pièces.  
S'adresser: 520 Notre-Dame.  
Granby. Tél. 378-2806  
(205-211-21216)

DUPLIX à vendre de 2 logis  
de 6 pièces chacun, très  
propre, situé rue Dollard.  
Granby. Tél. 378-6691  
(203-209-31111)

BUNGALOW neuf situé à 2  
milles du centre-ville, 5 1/2  
pièces, façade en brique,  
grand terrain. Tél. 378-2508  
après 5 h p.m.  
(203-209-31115)

TERRAIN à vendre à 1  
mille 1/2 de Bromont, do-  
maine de 5 à 8 acres boisé  
sans bâtiment, vue sur  
monts Shefford et Bromont.  
Facilités de paiement. Tél.  
372-9898  
(190-217-20758)

## IMPORTANT

Avons acheteurs sérieux  
pour tous genres  
de commerce  
Renseignements:  
GASTON LACROIX

Soir: 372-8571

Jour: 378-9844

Conseiller spécialiste

FIDUCIE DU QUÉBEC  
courtiersLe "Trust" des Caisses  
populaires

(120-148-17968)

10— TERRAINS  
A VENDRE

TERRASSE BELLEVUE  
Magnifique vue et site rési-  
dentiel, avantageux, situés à  
la campagne, chemin  
Roxton, limites de Granby.  
Grands terrains de 80 x 125.  
ACHETEZ MAINTENANT  
ET ECONOMISEZ  
Pas d'acompte  
372-3296  
J.P. RACINE INC.  
(206-233-21261)

14— APPARTEMENTS  
A LOUER

APP. 2 1/2 pièces, neuf,  
chauffé, éclairé, taxe in-  
cluse, quartier résidentiel,  
stationnement, droit à la ter-  
rasse, tapis mur à mur. Tél.  
372-4504  
(191-213-20784)

APP. 3 1/2 pièces, meublé,  
chauffé, eau chaude fournie,  
libre. Tél. 372-4384 ou 372-  
4976  
(206-218-21215)

APP. 3 1/2 pièces, meublé,  
chauffé, éclairé, taxe d'eau  
payée, câble TV, piscine  
extérieure chauffée pour l'été,  
libre immédiatement, \$135.  
par mois. Situés rues Bourgeois  
et Groulx.  
Aussi: app. 3 1/2 pièces,  
porte-patio et balcon, 1er  
étage, situé 531 Notre-Dame,  
app. 5, libre 1er juillet.  
APP. 2 1/2 situé à 212 Ro-  
binson, app. 7, libre 1er  
juillet. \$120.  
APP. 2 1/2 situé 81 boul.  
Fortin, libre immédiatement,  
\$115. par mois.  
S'adresser: 193 Groulx app.  
13, 378-7423, ou 209 Groulx  
app. 7, 378-6488 ou 372-9443.  
(207-234-21310)

APP. 3 pièces, meublé,  
chauffage, électricité, eau  
chaude fournie, situé 88  
Drummond, app. 4. Prix  
\$125. par mois. S'adresser:  
après 5 h p.m. à 88 rue  
Drummond, app. 1. Granby.  
tél. 372-2697  
(207-213-21325)

APP. 1 1/2 pièce, très  
propre, meublé, chauffé,  
éclairé, 1er étage buan-  
derie, place de stationne-  
ment, câble TV, rue Princi-  
pale, centre-ville, \$25. par  
semaine. Tél. 372-7129  
(207-213-21296)

APP. 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2  
pièces, bien situés, mo-  
dernes, meublés avec TV à  
désir. Bon choix. Prix à  
partir de \$16. par semaine.  
S'ad: 255 ave. du Parc, et  
après 7 h p.m. 245 ave. du  
Parc app. 1. Tél: 372-4121.  
(206-233-21254)

APP. 3 1/2 pièces, meublé,  
chauffé, éclairé, taxe d'eau  
payée, très propre, tapis  
mur à mur dans salon et  
chambre. Prix \$25. par se-  
maine. Libre immédiate-  
ment. Tél. 378-2688  
(207-210-21329)

APP. 2 pièces, meublé,  
chauffé, tapis mur à mur,  
endroit tranquille, propre et  
bien éclairé. Solarium vitré.  
Face église St-Benoît, sta-  
tionnement, prix raison-  
nable. S'adresser: App.  
Viens, 163 St-Antoine nord.  
Granby.  
(206-212-21286)

APP. à louer de 2 1/2 et 3  
1/2 pièces, meublés,  
chauffés, éclairés. Tél. 378-  
4666  
(203-209-21145)

1 1/2, 2 1/2, 3 1/2 pièces,  
chauffés, éclairés, service de  
concierge.  
LOGIS de 4 1/2 pièces,  
meublé, libre 1er septembre.  
Tél. 372-2807  
(203-209-21146)

APP. 3 1/2 et 2 1/2 pièces à  
louer.  
S'adresser à: Mme Bouchard  
DOMAINE VILLA-JOIE  
WATERLOO  
Tél. 539-3110  
(203-209-21148)

LIBRE 1er août: louer de 4  
1/2 pièces, semi-meublé,  
entrée laveuse-sécheuse,  
cable, balcon. Tél. jour 372-  
5888 et après 5 h30 à 372-  
5127  
(206-209-21272)

APPARTEMENT  
BON SEJOUR  
2 1/2 pièces, meublés,  
chauffés, éclairés, station-  
nement et entrée privée,  
cable TV, 1 étage seulement.  
A l'épreuve du feu, buan-  
derie, endroit tranquille,  
très propres.  
S'adresser: 168 Denison est,  
app. 14 ou à 372-8887 de-  
mandez ext. 159  
(203-309-21149)

APP. 3 1/2 pièces, meublé,  
chauffé, éclairé, situé au 2e  
étage, à 428 St-Luc. S'ad-  
resser: Restaurant Au Bon  
Repas, 430 Principale  
Granby.  
(206-212-21255)

APP. 3 1/2 pièces, poêle,  
réfrigérateur, rideaux  
fournis, eau chaude,  
chauffé, au 1er étage, rue  
Cartier. Tél. 378-3217  
(206-212-21258)

## BLOC NEUF

APP. 3 1/2, meublé, chauffé  
à l'électricité, prise TV,  
buanderie, taxe d'eau payée,  
stationnement entretenu  
l'hiver.  
S'adresser: 133 Bouchard,  
app.3  
Tél. 378-2337  
(198-225-21060)

APP. 3 1/2 et 2 1/2 pièces,  
meublés, chauffés, éclairés.  
A l'épreuve du feu. AUSSI:  
4 1/2 pièces non meublé.  
Tél. 372-5888  
(193-220-20889)

APP. 3 1/2 pièces, meublés  
colonial, balcon, tapis mur  
à mur, chambre de bains  
céramique, chauffés,  
éclairés, câble TV,  
système balayuse central,  
buanderie, stationnement,  
prise de courant pour auto.  
Piscine chauffée. \$37. par  
semaine. S'ad. Antonio  
Gagnon tél: 372-8014 ou 372-  
4452  
(189-216-20706)

LOGIS de 4 pièces, 2e étage,  
galeries vitrées avant et ar-  
rière, taxe d'eau payée.  
\$125. par mois. Tél. 378-6737  
(209-214-21315)

APPARTEMENTS  
A LOUER  
3 1/2 pièces  
meublés  
Tél. 378-2142  
(209-225-21214)

LOGIS chauffé, 5 pièces, 2  
chambres à coucher, situé  
au 245 rue Principale, 3e  
étage. S'adresser: Mme Dex-  
traze (entre 2 h et 4 h p.m.  
du lundi au vendredi.) Tél.  
372-3377  
(197-209-20937)

ATTENTION!  
LOGIS 4 1/2 pièces, eau  
chaude fournie, taxe d'eau  
payée, déneigement compris,  
piscine extérieure pour l'été.  
Situés rues Bourgeois et  
Groulx, \$130. par mois.  
Libres août et septembre.  
Pour inf. 193 Groulx app. 13,  
tél. 378-7423 ou à 209 Groulx,  
app. 7, tél. 378-6488 ou 372-  
9443  
(197-214-20992)

LOGIS 3 1/2 pièces, chauffé,  
éclairé, eau chaude fournie.  
185 Cartier. \$140. par mois.  
LOGIS 3 1/2 pièces, 23  
Centre, \$75. par mois. Tél:  
372-3850 ou 372-4239  
(186-213-20652)

LOGIS de 3 pièces, chauffé,  
3e étage, centre-ville, entiè-  
rement rénové, fournissos  
poêle, réfrigérateur, câble  
TV, installation laveuse-sé-  
cheuse, place de stationne-  
ment, taxe d'eau payée.  
Libre immédiatement. Prix  
\$105. Tél. 372-7129  
(207-213-21297)

LOGIS 4 1/2 pièces, dans un  
haut, chauffé, dans la haute-  
ville, très belle vue, très  
propre, pour 2 personnes  
aimant la tranquillité. Tél.  
372-7169  
(206-212-21265)

TRES GRAND 4 1/2 pièces,  
libre immédiatement. Cause:  
transfert. S'adresser de 9 h  
a.m. à 5 h p.m. Tél. 378-7411  
après 5 h p.m. à (819) 562-  
9870  
(204-209-21164)

LOGIS 5 1/2 pièces, chauffé,  
\$110. par mois, au 3e étage.  
A 206 rue Principale.  
Granby. Tél. 372-6525  
(207-220-21309)

LOGIS de 5 1/2 pièces,  
chauffé, eau chaude fournie,  
près école. \$150. par mois.  
Libre 1er août. A 457 Calixa-  
Laval, tél. 378-5685  
(205-214-21206)

LOGIS de 3 1/2 grandes  
pièces, avec chauffage élec-  
trique rénové à neuf. Idéal  
pour personne d'un certain  
âge. Situé 160 rue Laval.  
S'adresser: 162 rue Laval.  
Tél. 378-1869.  
(206-214-21277)

LOGIS neufs très modernes  
de 4 1/2 et 5 1/2 pièces, por-  
te-patio, balcon, service de  
concierge. Prêts pour 1er  
septembre. Situés à 107 Wel-  
lington, Granby.  
Inf: 378-2780.  
(204-210-21198)

LOGEMENTS  
NEUFS  
A LOUER  
2 1/2, 3 1/2  
pièces  
Cable TV, plancher  
marqueterie fini, var-  
thane. Prise pour auto.  
Cour déblayée, chauffage  
Novelec.  
S'adresser:  
308, rue BOUCHARD  
app. 3  
Tél. 378-8903  
(198-225-20964)

BLOC NEUF  
LOGIS de 4 1/2 pièces  
balcon, porte-patio, tapis  
mur à mur, libre 1er août.  
Situé 368 rue Dorchester.  
Granby. Tél. 378-4278  
(205-211-21213)

40— A VENDRE  
DIVERS

MAIS SUCRÉ A VENDRE  
Ramassez votre provision de  
mais sucré à seulement  
\$0.50 la douzaine, chez:

ALEXIS MORIN  
225 Papineau  
St-Paul d'Abbotsford  
Tél. 379-5262

Route à suivre....  
ST-PAUL ← GRANBY  
CHANCE GARDIEN  
(206-207-21274)

A VENDRE  
50 tonnes de foin, 100 tonnes  
de paille, 2,500 minots d'a-  
voine, 200 minots de blé, 500  
minots d'orge, blé  
mélangé, 5 arpents de blé  
d'inde en épis.  
S'adresser: St-Valérien 549-  
2242  
(193-20866)

GRANDE VENTE  
DE SOULIERS  
Valeur régulière jusqu'à \$30.  
PRIX DE VENTE  
de \$0.99 à \$9.99  
S'ADRESSER:  
JIM DUMOULIN  
Chaussures  
33, Principale  
ou le BOTTIER GRANBY  
ENRG  
142 Principale  
GRANBY  
(203-207-21144)

22— ENTREPOTS  
A LOUER  
ENTREPOT à louer, bien  
situé centre-ville, 1,820 pi.ca.  
au sous-sol de l'édifice situé  
583 boul. Boivin, Granby.  
Tél. 378-3973  
(195-212-20856)

26— HOMMES  
DEMANDES  
NOUS SOMMES à la re-  
cherche d'un vendeur d'au-  
tomobiles.  
Si intéressé, se présenter en  
personne chez: Maheu Auto-  
mobile, 997 rue Principale,  
Granby, demandez le gérant  
du personnel.  
(209-21327)

VENDEUR demandé 20 à 35  
ans dans mercerie pour  
homme. Expérience dans  
cette ligne nécessaire. Bon  
salairé, bon avancement, bi-  
lingue si possible. Se pré-  
senter en personne à 148  
Principale, Granby. Tél: 372-  
2272.  
(209-214-21283)

VENDEUR expérimenté  
(magasin de meubles). Réfé-  
rences nécessaires. S'ad. 255  
avenue du Parc, Granby.  
(199-211-21067)

27— HOMMES  
FEMMES  
DEMANDES  
CELIBATAIRES et couples  
honnêtes et ambitieux inté-  
ressés à faire \$225. et plus  
par semaine à temps partiel.  
Tél. 372-3944  
(174-209-19902)

OFFRE EXCEPTIONNELLE!  
A toutes personnes, aug-  
mentez vos revenus en  
dehors de vos heures de  
travail. Pour inf. (71) 723-287  
(204-210-21169)

28— FEMMES  
FILLES  
DEMANDES  
FEMME de chambre  
demandée. Tél. 378-7915  
(207-210-21324)

ON DEMANDE fille ou  
femme de table, 18 ans et  
plus. S'adresser: Restaurant  
Da Francisco, tél: 372-3361.  
(207-210-21322)

AVON  
VOUS OFFRE UNE EXCEL-  
LENTE OCCASION DE  
GAGNER DE L'ARGENT!  
soyez votre propre patron,  
vendez des produits de fra-  
grance et de maquillage et  
des articles pour tous.  
aucune expérience néces-  
saire. Composez 372-4116 ou  
écrivez à: Mme Huet, C.P.  
28, Iberville, Qué.  
(206-212-20786)

33— AUTOS,  
CAMIONS  
FORD usagé 1971, à vendre.  
Tél. 378-9043  
(209-211-21313)

CAMION GMC, 1975, 3/4  
tonne, heavy-duty avec  
sans boîte. S'adresser: 490  
St-Jacques, tél. 378-9021  
(207-210-21303)

MAZDA 1973, 22,000 milles,  
Michelins, mags wheels.  
Tél. 372-7242 ou 379-5453  
(206-209-21266)

CHRYSLER 1970, 300, tout  
équipé, air climatisé, pneus  
radiaux Michelin, 1 seul  
chauffeur. Tél. 372-2272.  
(206-212-21285)

GRAN, Torino Elite 75, inté-  
rieur blanc. Tout équipé,  
air conditionné. S'ad: Rapid  
Pizzeria, 478 boul. Boivin,  
Granby.  
(203-209-21153)

40— A VENDRE  
DIVERS

MAIS SUCRÉ A VENDRE  
Ramassez votre provision de  
mais sucré à seulement  
\$0.50 la douzaine, chez:

ALEXIS MORIN  
225 Papineau  
St-Paul d'Abbotsford  
Tél. 379-5262

Route à suivre....  
ST-PAUL ← GRANBY  
CHANCE GARDIEN  
(206-207-21274)

A VENDRE  
50 tonnes de foin, 100 tonnes  
de paille, 2,500 minots d'a-  
voine, 200 minots de blé, 500  
minots d'orge, blé  
mélangé, 5 arpents de blé  
d'inde en épis.  
S'adresser: St-Valérien 549-  
2242  
(193-20866)

GRANDE VENTE  
DE SOULIERS  
Valeur régulière jusqu'à \$30.  
PRIX DE VENTE  
de \$0.99 à \$9.99  
S'ADRESSER:  
JIM DUMOULIN  
Chaussures  
33, Principale  
ou le BOTTIER GRANBY  
ENRG  
142 Principale  
GRANBY  
(203-207-21144)

22— ENTREPOTS  
A LOUER  
ENTREPOT à louer, bien  
situé centre-ville, 1,820 pi.ca.  
au sous-sol de l'édifice situé  
583 boul. Boivin, Granby.  
Tél. 378-3973  
(195-212-20856)

26— HOMMES  
DEMANDES  
NOUS SOMMES à la re-  
cherche d'un vendeur d'au-  
tomobiles.  
Si intéressé, se présenter en  
personne chez: Maheu Auto-  
mobile, 997 rue Principale,  
Granby, demandez le gérant  
du personnel.  
(209-21327)

VENDEUR demandé 20 à 35  
ans dans mercerie pour  
homme. Expérience dans  
cette ligne nécessaire. Bon  
salairé, bon avancement, bi-  
lingue si possible. Se pré-  
senter en personne à 148  
Principale, Granby. Tél: 372-  
2272.  
(209-214-21283)

VENDEUR expérimenté  
(magasin de meubles). Réfé-  
rences nécessaires. S'ad. 255  
avenue du Parc, Granby.  
(199-211-21067)

27— HOMMES  
FEMMES  
DEMANDES  
CELIBATAIRES et couples  
honnêtes et ambitieux inté-  
ressés à faire \$225. et plus  
par semaine à temps partiel.  
Tél. 372-3944  
(174-209-19902)

OFFRE EXCEPTIONNELLE!  
A toutes personnes, aug-  
mentez vos revenus en  
dehors de vos heures de  
travail. Pour inf. (71) 723-287  
(204-210-21169)

28— FEMMES  
FILLES  
DEMANDES  
FEMME de chambre  
demandée. Tél. 378-7915  
(207-210-21324)

ON DEMANDE fille ou  
femme de table, 18 ans et  
plus. S'adresser: Restaurant  
Da Francisco, tél: 372-3361.  
(207-210-21322)

AVON  
VOUS OFFRE UNE EXCEL-  
LENTE OCCASION DE  
GAGNER DE L'ARGENT!  
soyez votre propre patron,  
vendez des produits de fra-  
grance et de maquillage et  
des articles pour tous.  
aucune expérience néces-  
saire. Composez 372-4116 ou  
écrivez à: Mme Huet, C.P.  
28, Iberville, Qué.  
(206-212-20786)

33— AUTOS,  
CAMIONS  
FORD usagé 1971, à vendre.  
Tél. 378-9043  
(209-211-21313)

CAMION GMC, 1975, 3/4  
tonne, heavy-duty avec  
sans boîte. S'adresser: 490  
St-Jacques, tél. 378-9021  
(207-210-21303)

MAZDA 1973, 22,000 milles,  
Michelins, mags wheels.  
Tél. 372-7242 ou 379-5453  
(206-209-21266)

CHRYSLER 1970, 300, tout  
équipé, air climatisé, pneus  
radiaux Michelin, 1 seul

Ford et Schmidt:

# OUI à la coordination des politiques économiques des USA, de la France, de l'Allemagne et de la G.-Bretagne

BONN AP — Le président Gerald Ford et le chancelier Helmut Schmidt se sont mis d'accord, dimanche, sur le principe de renforcer la coordination des politiques économiques américaines, françaises, allemandes, britanniques et suédoises.

En sortant du palais de Schaumburg, où il venait de s'entretenir pendant deux heures avec le chef du gouvernement de Bonn, le président Ford a déclaré que son administration avait pleinement conscience de l'importance de l'intégration des Etats-Unis dans l'économie mondiale, "particulièrement en Europe occidentale", et que c'était la raison pour laquelle il envisageait une coordination économique étroite entre Washington, Bonn, Paris et Londres.

Se tenant à ses côtés, le chancelier Schmidt a pour sa part indiqué: "Nous sommes convaincus de la nécessité d'une étroite coopération en matière de politique économique, de politique du crédit et de politique monétaire." M. Schmidt a proposé un renforcement de la coordi-

nation économique entre les gouvernements américains, britanniques, ouest-allemands et français allant jusqu'à engager sans cadre officiel, les quatre pays dans une "gestion mondiale" des problèmes financiers, a précisé le porte-parole du cabinet de Bonn M. Klaus Boelling.

**Rencontre**  
A la demande du chancelier Schmidt, le président Ford, le président Valéry Giscard d'Estaing, le premier ministre britannique Harold Wilson et lui-même doivent se rencontrer la semaine prochaine à Helsinki en marge de la réunion au sommet de la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe CSCE, vraisemblablement pour discuter avant tout de la situation économique et de la coordination des mesures de relances. Au cours de la semaine écoulée, M. Schmidt a déjà reçu successivement MM. Wilson, Giscard d'Estaing et Ford.

S'agissant de la situation actuelle, M. Ford a fait observer: "Nous avons touché le fond et notre économie entame progressivement un virage à 180 degrés. De son côté, M. Schmidt a indiqué que le chef de l'exécutif américain s'était montré "relativement plus optimiste" qu'appréhensif sur les perspectives de redressement de l'économie des Etats-Unis.

En outre, selon M. Boelling, le président Ford a précisé au chancelier Schmidt, qu'il s'attendait à ce que le taux d'inflation aux Etats-Unis diminue d'au moins un point pour passer à cinq ou six pour cent à la fin de 1976. M. Ford a ajouté qu'à cette date le taux de chômage aux Etats-Unis devrait également revenir à sept ou huit pour cent, a indiqué le porte-parole ouest-allemand.

Par ailleurs, le chef du gouvernement de Bonn a indiqué qu'il a passé en revue avec le président Ford "les problèmes politiques généraux qui

seront discutés à Helsinki" au sommet de la CSCE.

**Bons offices**  
Selon des sources proches du Cabinet de Bonn d'autre part, les dirigeants ouest-allemands ont l'intention de proposer leurs bons offices pour apaiser la tension entre les Etats-Unis et la Turquie, provoquée d'une part par le refus de la Chambre des représentants de lever l'embargo sur les livraisons d'armes américaines à Ankara, et

d'autre part par la décision du gouvernement turc de suspendre toutes les activités des bases américaines en Turquie. Après les entretiens de la matinée, le chancelier Schmidt a reçu le président Ford à déjeuner dans sa résidence voisine du palais de Schaumburg. Le chef de l'exécutif américain s'est ensuite rendu en hélicoptère à Kirchgoens, petite ville de garnison de Ha Hesse, à un grand pique-nique auquel participaient 4.000 soldats

ouest-allemands et américains. Le président Ford a profité de cette occasion pour réaffirmer qu'il n'était pas question que les Etats-Unis réduisent leurs forces stationnées en Europe. Il a ensuite regagné le château de Gymnich, sa résidence officielle, où il était arrivé samedi soir, avant de participer dans la soirée à un dîner que le président Walter Scheel, chef de l'Etat ouest-allemand, devait donner à bord d'un bateau sur le Rhin.

## Idi Amin se prépare à envahir l'Afrique du Sud et la Rhodésie

NEW YORK, Reuter — Le président ougandais Idi Amin se prépare à envahir l'Afrique du Sud et la Rhodésie avant la fin de l'année. "Nous levons déjà une armée. Elle sera composée de volontaires et inclura des soldats et aviateurs d'Ouganda et d'autres pays," indique le président ougandais, dans une interview publiée dans la dernière édition de Newsweek.

"Il s'entraîne à l'étranger dans des pays socialistes... et feront une guerre de guérilla. La seule réponse pour la Rhodésie et l'Afrique du Sud est de se rendre, sinon, ils vont avoir de sérieux problèmes," poursuit le maréchal Amin.

Interrogé sur son comportement, le président ougandais répond: "J'aime être critiqué par vous autres, parce que cela me rend très populaire quand je suis critiqué par la presse occidentale; cela fait de moi un fils authentique de l'Afrique".

## Une potion magique qui prévient les attaques cardiaques et le cancer

TOKYO (AFP) — Une boisson dont les effets seraient bénéfiques pour la santé fait actuellement fureur au Japon. Ap-

pelée "Kocha Kinoko", champion du thé noir, elle est en fait composée d'un bacille lactique qui, dans du thé noir sucré, prolifère en formant une masse semblable à celle d'un champignon.

Sa popularité date surtout de la publication, l'année dernière, d'un ouvrage intitulé "Comment garder la forme grâce au Kocha Kinoko". Le livre vendu à 35.000 exemplaires explique que les habitants d'une région nordique, qui en font depuis 150 ans leur boisson favorite,

ne souffrent ni du cancer, ni de lésions cardiaques ou vasculaires.

Le Kocha Kinoko ne fait cependant pas l'unanimité parmi les spécialistes japonais. Si certains professeurs de médecine se sont déclarés convaincus de l'efficacité de ce breuvage, d'autres en ont nié les vertus thérapeutiques.

Un représentant du ministère de la Santé a annoncé l'ouverture d'une enquête. "Nous prendrons des mesures si cela s'avère nécessaire," a-t-il ajouté.

## C'est aujourd'hui le procès des "six" de San Quentin

SAN RAFAEL, Californie (AP) — Le 21 août 1971 fut l'un des jours les plus sombres de la prison de San Quentin.

Lundi, six jeunes gens inculpés de meurtre et de complot seront jugés pour cette révolte sanglante qui devait aboutir à la mort du révolutionnaire George Jackson et de cinq autres hommes.

Les six de San Quentin sont accusés d'avoir fomenté un projet d'évasion et d'avoir tué trois gardiens et deux prisonniers de race blanche.

Cinq accusés sont de race noire et le sixième est un métis.

Le procureur va s'efforcer de le prouver au cours du procès que les accusés avaient préparé avec Jackson la tentative d'évasion.

Les onze membres du jury sont tous de race blanche. D'importantes mesures de sécurité ont été prises pour que le procès ne donne lieu à aucun incident.

George Jackson, l'un des "frères de Soledad", était accusé d'avoir tué un gardien de prison alors qu'il purgeait une peine.

Le même tribunal avait été le théâtre d'une fusillade sanglante en août 1970. A l'époque, un juge, deux détenus et le plus jeune frère Jackson, Jonathan, avaient été tués.

Pendant le procès, le jury sera protégé par un écran pare-balles. En outre les accusés porteront des menottes.

D'après les autorités, George Jackson avait reçu au parloir une arme des mains de son avocat. Au cours d'une fouille, les gardiens découvrirent l'arme. Mais Jackson s'en empara et ordonna aux geôliers de libérer les 27 détenus. Des actes de violence se produisirent alors et coûtèrent la vie à cinq Blancs.

Les circonstances de la mort de Jackson n'ont jamais été clairement établies. Selon les autorités, il a été abattu alors qu'il s'enfuyait avec un camarade. Mais, d'après sa mère, les gardiens l'ont froidement assassiné dans sa cellule.

Jackson avait passé toute sa vie d'adulte en prison.

Il avait été appréhendé à l'âge de 19 ans pour le vol de \$70 dans une station d'essence. Il avait 29 ans au moment de sa mort.

## in memoriam



Larochelle Fernande

A Granby, le 25 juillet, à l'âge de 67 ans, est décédée Mme veuve Roger Larochelle, née Fernande Paquet, demeurant à 52, rue Deslandes, Granby. Les funérailles auront lieu lundi le 28 du mois courant. Le convoi funéraire partira des salons funéraires

Girardot et Ménard Ltée, 170, rue Dufferin.

pour se rendre à l'église Notre-Dame où le service sera célébré à 15 heures. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin. Elle laisse dans le deuil ses enfants: M. et Mme Etienne Labrecque (Andrée), Granby; M. et Mme Robert Leblanc (Marthe), Granby; M. et Mme Maurice Carey (Rita), Montréal; M. et Mme Aurélius Larochelle, Granby; M. et Mme Yvon Saint-Louis (Pierrette), Granby; M. et Mme Marcel Larochelle, Granby; M. et Mme Maurice Larochelle, Granby; M. et Mme Réjean Larochelle, Granby; ses frères et sœurs: M. et Mme Urbain Marcoux (Juliette), Granby; Mme veuve Philibert Marcoux (Blanche Yvonne), Saint-Romuald; M. et Mme Wilfrid Brochu (Jeanne), Granby; M. et Mme Roland Dusseault (Berthe), Princeville; M. et Mme Lorenzo Moisan (Marie-Antoinette), Saint-Ferdinand d'Halifax; M. et Mme Zéphirin LeMoine (Gabrielle), Granby; ses beaux-frères et belles-sœurs: Mme Ludovic Larochelle, Shawinigan; Mme Marius Larochelle, Shawinigan; M. et Mme Albany Boucher, Shawinigan; M. et Mme Rodrigue Boucher, Montréal; M. et Mme Marie-Antoine Larochelle, Drummondville; Sœur Irène Larochelle, Saint-Damien.



CODERRE (Mme Amédée)

A Granby, le 24 juillet, à l'âge de 72 ans, est décédée Mme Amédée Coderre, née Yvonne Thibault, demeurant à Roxton-Falls. Les funérailles auront lieu le mardi 29 juillet. Le convoi funéraire partira des salons funéraires

Girardot & Ménard, Roxton-Falls

pour se rendre à l'église paroissiale où le service sera célébré à 10 heures. Outre son époux, elle laisse dans le deuil, ses enfants: M. et Mme Léopold Massé (Gisèle), de Granby; M. et Mme Jean Authier (Jeannine), de Granby; M. et Mme Claude Roy (Jacqueline), de Chambly; M. et Mme Maurice Nadeau (Françoise), de Boucherville; ses petits enfants Marlène et Linda Massé, de Granby; Diane Authier et son époux Mario Champagne; Sylvain et Pierre Nadeau; son arrière-petite-fille Annie Champagne; ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines.

VAUDRY (Mme J.-Henry)

A Adamsville, le 26 juillet, à l'âge de 67 ans, est décédée Mme J.-Henry Vaudry, née Hettie Hewitt, demeurant à Adamsville. Les funérailles auront lieu le mardi, 29 juillet, à 16 heures. La dépouille mortelle sera exposée au salon

F. & J.M. Désourdy, 109, rue William, Cowansville

Inhumation à Cowansville. Outre son époux, elle laisse dans le deuil, un fils et bru M. et Mme Maurice-Georges Vaudry, de Granby; sa belle-mère, Mme Julie Vaudry, de Farnham

centre: son beau-frère, M. Hormidas Vaudry, de Farnham; centre: ses six petits-enfants; ainsi que, ses neveux et nièces.

DESRISSIEUX (Mme Marcel)

A Cowansville, le 26 juillet, à l'âge de 58 ans 7 mois, est décédée Mme Marcel Desruisseaux, née Alice Fortin, demeurant rue Albert, à Cowansville. Les funérailles auront lieu le mardi, 29 juillet. Le convoi funéraire partira des salons

F. & J.M. Désourdy, 109, rue William, Cowansville

pour se rendre à l'église Sainte-Thérèse, où le service sera célébré à 10 heures. Inhumation à Cowansville. Outre son époux, elle laisse dans le deuil, ses enfants, M. et Mme Réjean Desruisseaux, de Cowansville; M. et Mme Pierre Lague (Ginette), de Cowansville; M. Yves Desruisseaux, de Cowansville; son père, M. Philippe Fortin, de Cowansville; sa belle-mère, Mme Oscar Desruisseaux, de Trois-Rivières; ses beaux-frères et belles-sœurs, M. et Mme Neilson Messier (Adrienne), de East-Farnham; M. et Mme Léo Fortin, de Pike River; M. et Mme Antonio Fortin, de Cowansville; M. et Mme Arthur Côté (Léa), de Cowansville; M. et Mme Ovide Brouillard (Lauréanne), de Granby; M. et Mme Aury Fortin, de West-Brome; M. et Mme Joseph Fontaine (Annette), de Farnham; M. et Mme Lucien Fortin, de Cowansville; M. et Mme François Richard, de Trois-Rivières; ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines.

DUQUETTE (M. Georges)

A Cowansville, le 26 juillet, à l'âge de 65 ans, est décédé subitement M. Georges Duquette, époux de feu Lucienne Jolin, demeurant à Fulford. Les funérailles auront lieu le mardi 29 juillet. Le convoi funéraire partira des salons

Ledoux, 5034 Foster, Waterloo

pour se rendre à l'église Saint-François-Xavier de Bromont, où le service sera célébré à 14 heures 30. Inhumation au même endroit. Il laisse dans le

deuil, ses enfants, M. Jacques Duquette, de Fulford; Mlle Marie-Andrée Duquette, de Québec; Mlle Lise Duquette, de Québec; M. Bernard Duquette, de Saint-Thomas-d'Aquin; Mlle Josée Duquette, de Fulford; ses frères et sœurs, Mme Blanche O'Brien, de Longueuil; M. et Mme Lloyd Monty, de Saint-Lambert; M. et Mme André Grandguillaume, de Longueuil; M. Léo Duquette, de Bromont; ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines.



PATENAUE Alfred

A Sherbrooke, le 25 juillet, à l'âge de 78 ans et 9 mois est décédé M. Alfred Patenaude époux de Jeanne Lalonde demeurant au 28 rue Drummond, Granby. Les funérailles auront lieu lundi le 28 du mois courant. Le convoi funéraire partira des salons funéraires.

Girardot et Ménard Ltée, 170 rue Dufferin

pour se rendre à l'église Ste-Famille où le service sera célébré à 11 heures. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin. M. Alfred Patenaude sera exposé samedi soir à compter de 19 heures. Les salons seront fermés entre 17 et 19 heures. Il laisse dans le deuil son épouse ses frères et sœurs: M. et Mme Alphonse Patenaude, Granby; M. et Mme Henri Patenaude, Granby; M. et Mme Roland Patenaude, Granby; M. et Mme Willy Patenaude, Montréal; Mme Georgianna Gingras, Granby; Mme Yvonne Devogelaere, Granby; Mlle Béatrice Patenaude, Granby; ainsi que de nombreux neveux et nièces, cousins et cousines.

**Rita FLEURISTE**  
29, PRINCIPALE  
GRANBY 372-2881-2  
TRIBUT FLORAL

L'art et la distinction dans les fleurs  
**Fortin & Ménard Enrg**  
Jean-Marc Ménard, propr.  
**FLEURISTE**  
Fleurs télégraphiques  
7, rue Paré Granby  
372-4343

**GIRARDOT & MENARD LTEE**  
DIRECTEURS DE FUNERAIRES  
BUR. 225 PRINCIPALE - GRANBY, QUE.

**GRANBY GRANITE ENRG**  
MME ANDRÉ MENARD, PROP.  
MONUMENTS DE TOUS GENRES  
LETTRAGE & VENDEUR REPARATION AUTORISÉ  
451, DUFFERIN, GRANBY 372-7729

**FLEURS**  
POUR NAISSANCE MARIAGE NOUIL RECEPTIONS MORTALITE  
**GILBERTE LOISELLE**  
Votre fleuriste  
342, Papineau Granby 378-1191

ENEZ CHOISIR VOTRE MONUMENT DIRECTEMENT SUR NOS TERRAINS et rendez-vous compte que le déplacement en vaut vraiment la peine

DIRECTEMENT DE L'USINE **KENPER** POUR UN MEILLEUR PRIX

FAITES CONFIANCE À UN PERSONNEL EXPÉRIMENTÉ  
**C. DAIGLE MONUMENTS ENR.**  
MANUFACTURIER  
818 Principale, coin Hébert  
Bureau et usine: 4 rue Hébert  
378-7388 - 378-6666  
FACE AUX GALERIES DE GRANBY

LA VOIX DE L'EST — LUNDI 28 JUILLET 1975 — PAGE 11

## Angola Une tuerie entre l'armée et le MPLA fait 20 morts

LUANDA Reuter — L'armée portugaise a ouvert le feu, dimanche, devant le siège à Luanda du Mouvement populaire pour la libération de l'Angola MPLA. Selon un médecin du MPLA, il y aurait au moins 20 morts.

Des témoins ont indiqué que les militaires, sans doute des commandos récemment arrivés en Angola, ont mitraillé les personnes se trouvant devant les bâtiments du MPLA et ont également dirigé leurs tirs en direction d'une jeep transportant des soldats du MPLA.

Un médecin du MPLA a indiqué qu'il y avait au moins 20 morts et de nombreux blessés.

Un porte-parole du MPLA a déclaré que les coups de feu avaient éclaté après l'arrivée des

militaires portugais au siège du MPLA pour réclamer la remise des soldats du MPLA, responsables selon eux, de l'assassinat d'un de leurs officiers samedi soir.

Il n'y a eu apparemment aucune victime lors du début de la fusillade.

Toujours selon le porte-parole du MPLA, celui-ci négociait la remise des responsables de l'assassinat de l'officier portugais lorsque la fusillade a repris, avec beaucoup plus d'intensité.

Il a ajouté que les militaires portugais voulaient qu'on leur remette les meurtriers de leur officier tué par des soldats du MPLA à un barrage samedi soir. L'officier n'était pas armé au moment où il a été tué.

La fusillade au siège du MPLA, dans le quartier Vila Alice, est un exemple de la montée de la tension à Luanda au moment où le rival du MPLA, le FNLA Front national de libération de l'Angola, regroupe ses forces au nord de la capitale pour tenter de reprendre les positions qu'il a cédées au MPLA, dans la ville, la semaine dernière.

Le FNLA a annoncé que son président, M. Holden Roberto, était rentré en Angola après 14 ans d'exil pour prendre en personne la tête de la colonne qui se trouverait à quelque 65 km au nord de Luanda, près de Caxito.

**Evacuation**  
Le consulat général de Grande-Bretagne a fermé ses portes et son personnel a été évacué sur Londres à bord d'un VC-10 de la Royal Air Force.

Vingt hommes d'affaires britanniques, 10 Américains, un Canadien, un Norvégien et deux Hollandais figurent parmi les 48 personnes qui ont pris place à bord de l'avion.

D'autres hommes d'affaires britanniques, dont les familles ont déjà quitté l'Angola, ont préféré demeurer sur place pour l'instant.

Le consulat ouest-allemand annonce pour sa part qu'un appareil allemand est attendu mardi à Luanda pour évacuer les ressortissants de ce pays qui souhaitent en partir.

En ce qui concerne les Américains, ils comptent organiser une navette entre Luanda et le Gabon par bateau.

Enfin, quelque 20.000 personnes ont pris place sur les gradins du stade de Luanda pour écouter un discours de Agostinho Neto, le leader du MPLA. A plusieurs reprises, la foule a été informée de son arrivée imminente, mais à la tombée de la nuit, il n'avait pas encore paru.

**DÉMOLITION**  
DÉMOLITION, DÉMOLITION  
**HÔTEL WINDSOR**  
71, rue PRINCIPALE  
GRANBY

75 chambres meublées, grill, taverne, salle à diner et hall d'entrée.  
Les meubles, literie, etc. aussi meubles anti-ques, équipement comprenant: poêle, réfrigérateur, décompresseur, grill et taverne équipes.

**ÉGALEMENT:**  
Ascenseur de 4 étages presque neuf, 50 chambres de bains, portes et châssis, grande quantité de feuilles de préfini. Prêlarts, fixtures électriques, système d'alarme, 3 systèmes de fournaises au complet. Système électrique: 2 entrées 400 amp. et 2 entrées 200 amp.  
Quantité de bois et poutres de fer, etc.

**AUBAINE! AUBAINE! AUBAINE...**  
(207-213-21312)

## La Federal déclare faillite à Magog

SHERBROOKE (PC) — La Société Federal Packing, de Magog, a déposé une proposition de faillite, vendredi, devant le séquestre du district judiciaire Saint-François, à Sherbrooke.

La compagnie offre de rembourser tous ses créanciers à 100 pour cent et ajoute qu'il lui restera quand même un surplus de \$850,000.

Impliquée dans le commerce de la charogne au cours de témoignages devant la Commission d'enquête sur le crime organisé, la Société Federal Packing a perdu son permis provincial.

La proposition de faillite, si elle est acceptée par les créanciers à une réunion du 19 août prochain, permettrait au conseil d'administration de reprendre l'affaire en main et de décider de son avenir.

A la suite des témoignages devant la CECO, toutes les opérations bancaires de la compagnie ont été bloquées par la Banque Canadienne Nationale.

## VOTRE HOROSCOPE

**BELIER** du 21 mars au 20 avril

"Il ne faut pas courir deux lièvres à la fois", dit le proverbe. C'est on ne peut plus vrai. Tâchez donc d'en faire votre profit!

**TAUREAU** du 21 avril au 20 mai

Vous êtes sur une pente dangereuse, et la décision que vous comptez prendre de briser votre vie conjugale ne paraît pas être la bonne.

**GEMEAUX** du 21 mai au 21 juin

Vous vous révoltez pour la moindre chose. Un peu plus de pondération et de modération vous sont à conseiller.

**CANCER** du 22 juin au 22 juillet

Évitez les discussions qui ne peuvent qu'empoisonner votre existence et celle de votre conjoint (e). Montrez-vous plus compréhensif (ve).

**LION** du 23 juillet au 23 août

Si vous étiez plus sincère avec vous-même, vous vous rendriez compte que ce n'est pas vous qui avez toujours raison.

**VIERGE** du 24 août au 23 sept.

Vous êtes la douceur même. Aussi vos amis sont nombreux et vous pouvez leur faire confiance. Ils ne vous veulent que du bien.

**BALANCE** du 23 sept. au 23 oct.

Vos ennus conjugaux, qui vous tourmentent tellement aujourd'hui ne seront pas de longue durée. Tout finira par s'arranger.

**SCORPION** du 24 oct. au 22 nov.

Vous voilà piqué (e) au vif parce que la personne que vous chérissez témoigne avec vous, depuis un certain temps, de la froideur. Faites-en autant.

**SAGITAIRE** du 23 nov. au 20 janv.

Vous êtes toujours à chercher "la petite bête" et vous faites du souci pour n'importe quoi. Vous auriez tout intérêt à changer d'attitude.

**CAPRICORNE** du 22 déc. au 20 janv.

Cette personne, que vous avez connue récemment, vous manifeste une très vive sympathie. Peut-être cela finira-t-il devant M. le Curé!

**VERSEAU** du 21 janv. au 19 fév.

Votre caractère changeant vous fait toujours hésiter entre deux décisions à prendre. Sachez être désormais plus positif. Vous aurez tout à gagner.

**POISSONS** du 20 fév. au 18 mars.

Vous recevrez une lettre qui vous permettra de vous faire traverser en ce moment une période très favorable.

CERTAINS ARTICLES  
EN QUANTITÉ LIMITÉE  
HÂTEZ-VOUS!

# Woolco

## SOLDE

### DE FIN DU MOIS

PLUS DE 120 ARTICLES À PRIX RÉDUITS

Des aubaines sensationnelles dans tout le magasin

MARDI ET MERCREDI  
JUSQU'À ÉPUISEMENT  
DU STOCK

### VÊTEMENTS

**BAS POUR HOMMES**  
En nylon et laine. Choix de couleurs. Pointures 10 à 12. **SOLDE 1.50**

**ROBES D'HÔTESSE POUR DAMES**  
En nylon. Choix de couleurs. Tailles 4 à 6x. **SOLDE \$7**

**BAS POUR ENFANTS**  
En nylon, choix de couleurs. Pointures 3-5 1/2. **SOLDE 3 POUR \$1**

**PANTALONS POUR FILLETES**  
En polyester. Choix de couleurs. Tailles 4 à 6x. **SOLDE \$2**

**UNIFORMES POUR DAMES**  
En polyester. Choix de couleurs. Tailles 7 à 15. **SOLDE \$12**

**PANTALONS POUR GARÇONS ET FILLETES**  
En polyester. Choix de modèles et de couleurs. Tailles 4 à 6x. **SOLDE \$7**

**FOULARDS POUR DAMES**  
Imperméabilisés. Choix de couleurs. Une seule grandeur. **SOLDE \$2**

**VÊTEMENTS POUR ENFANTS**  
Chemise-T ou pantalons. Choix de couleurs et de modèles. Tailles 2 à 3x. **SOLDE \$2**

**PANTALONS POUR DAMES**  
En corduroy. Choix de modèles et de couleurs. Tailles 7 à 15. **SOLDE \$10**

**JACKETS POUR DAMES**  
En vinyle. Choix de couleurs. Tailles 10 à 18. **SOLDE \$15**

**BAS-CULOTTES POUR DAMES**  
Culotte nue. Beige ou épices. Une seule grandeur. 90 à 150 lb. **SOLDE 4 POUR \$1**

### PRODUITS BEAUTÉ—SANTÉ

**CHASSE-MOUSTIQUES "WOOLCO"**  
Qui éloigne les maringouins et moustiques. Format de 12 onces. **SOLDE 1.27**

**TROUSSES "CURITY"**  
Pour voyage avec tout les accessoires nécessaires en cas d'accidents. **SOLDE 3.27**

### SPÉCIAUX POUR L'AUTO

**HUILE À MOTEUR**  
"Pennzoil" S30-10W30. Limite de 5 par client. **SOLDE .88**

**MASTIC À CARROSSERIE**  
Format 16 onces. **SOLDE 3.47**

**MIROIR**  
Universelle. **SOLDE 7.97**

**CIRE "MASTER"**  
De Simonize. Liquide. Format 18 onces. **SOLDE .99**

### ARTICLES MÉNAGERS

**Batteries de cuisine "Galaxie"**  
En porcelaine émaillée. Comprend 7 morceaux dont 1 fait-tout 4 ptes avec couvercle, casseroles 1 1/2-3-4 ptes, 1 poêlon 10" sans couvercle. **SOLDE 27.77**

**ENSEMBLES À CRÈME GLACÉE "Parlor"**  
Comprend 4 verres-5 onces pour "Sundae-Tulip", 4-12 onces pour "Sundae", 4 plats-9 onces pour "Banana Split". **SOLDE 6.66**

### RAYON DE LA LITERIE

**DRAPS "ROB ROY"**  
50% polyester/50% coton. Motif plaid et texture gaufrée. Jaune ou vert. Taies d'oreillers. **SOLDE 2.44**

**Draps doubles** **SOLDE 8.99**

**Draps grand format** **SOLDE 5.46**

**LINGES À VAISSELLE**  
100% coton. Choix de couleurs. Paquet de 5. **SOLDE 2 POUR \$1**

**SERVIETTES**  
100% coton. Choix de motifs et de couleurs. **SOLDE 3.50**

### SUPER SPÉCIAUX DU MARDI

**CHARBON DE BOIS**  
Produit une chaleur durable. Sac de 10 lb. **SOLDE 1.07**

**VERRES "HOSTESS"**  
Pour breuvages chauds ou froids. Paquet de 51 verres. Format 7 onces. **SOLDE 2 pour 1.29**

MAGASINS À RAYONS

**Woolco**

370 ST-JACQUES — PLAZA GRANBY, GRANBY

### SPÉCIAUX EXCEPTIONNELS DANS L'ALLÉE CENTRALE

**ENSEMBLES DE GOLF**  
Comprend bois 1-3, fers 3-5-7-9, putter Spalding, le sac et la poussette Ajay. **Prix courant WOOLCO 84.41 SOLDE 69.97**

**ENSEMBLES DE GOLF "NORTHWESTERN"**  
Comprend 11 pièces dont bois 1-3-4, fers 2 à 9, sac et poussette Ajay. **Prix courant WOOLCO \$121 SOLDE \$109**

**ENSEMBLES "COLEMAN"**  
Au propane. Cet ensemble comprend le réchaud à 2 brûleurs, fanal et adaptateur. Réservoir 4.5 lb, boyau de 5 pi. **Prix courant WOOLCO 94.97 SOLDE 84.97**

**SACS DE COUCHAGE**  
"Brentwood Bay Leader". Extérieur et intérieur 100% coton. Doublure 80% acétate. Dimension 34" x 72". **Prix courant WOOLCO 15.97 SOLDE 12.97**

**CANOTS**  
Pneumatique. Toile 20 ga. Pour 2 adultes. **Prix courant WOOLCO 27.97 SOLDE 19.97**

**ASSORTIMENT DE GILETS POUR HOMMES**  
Au choix: gilet sans manches avec motifs ou gilet sans manches de teintes unies. Tailles P.M.G. **Prix courant WOOLCO 3.77 et 4.77 SOLDE 2 pour \$5**

**RAQUETTES DE TENNIS**  
Pour intermédiaire. Cadre en bois. Poignée 4 1/2". **Prix courant WOOLCO 18.97 SOLDE 14.97**

**BALLES DE TENNIS**  
Jaune seulement. Paquet de 3 balles. **Prix courant WOOLCO 2.97 SOLDE 2.47**

### RAYON DE L'HORTICULTURE

**BROUETTES**  
Fabrication robuste. Rouge seulement. Modèle 3 pi. cu. **SOLDE \$9**

**CLÔTURES**  
En métal. Vert seulement. Dimension 7 1/2" x 18" de haut. **SOLDE .75**

**BORDURES**  
Pour le gazon. Longueur de 40 pieds. **SOLDE \$1**

**PLANTES**  
Choix de plantes vertes pour suspendre. **SOLDE \$5**

**PLANTES**  
Choix de plantes vertes très décoratives. **SOLDE \$20**

**TERRARIUMS**  
Vaste choix de modèles décoratifs. **SOLDE \$15.30**

### DIVERS

**BANQUES**  
En plâtre. Choix de 6 modèles. **SOLDE \$4**

**ASSORTIMENT DE BARRETTES**  
Choix de barrettes en métal ou en corne. **SOLDE .75**

**LIVRES D'AVENTURES**  
Format de poche. Choix de plusieurs sujets. **SOLDE 12 POUR \$1**

**LIVRES DE POCHE**  
Pour adultes. Choix de sujets et de collections. **SOLDE 2 pour 1.50**

**PAPIER**  
Pour étagère. Recouvert de plastique. 12 pi. de long. **SOLDE 2 pour 1.50**

**PANNEAUX**  
De forme ovale ou rectangulaire. Idéal pour égayer votre salle de bain. **SOLDE 1.49**

### RAYON DE LA CAMÉRA

**ENSEMBLES STÉRÉO**  
Quadrphonique. De marque Electrographic. Récepteur AM/FM, avec lecteur 8 pistes, 4 haut-parleurs. **SOLDE 199.87**

**PROJECTEURS**  
De marque "Bell & Howell" à double projection. **SOLDE 198.87**

**PROJECTEURS "BAUER"**  
A diapositives. Entièrement automatique. (1 seulement). **SOLDE 79.95**

**CINÉ CAMÉRA**  
De marque Kodak. Modèle XL33. (1 seulement). **SOLDE \$90**

### BIJOUTERIE

**USTENSILES**  
Cuillère et fourchette décoratives. En bois. **SOLDE \$8**

**PLATS**  
Choix de plats à hors-d'œuvres en bois. **SOLDE 1.49**

**ENSEMBLES POUR LE BAR**  
Cet ensemble comprend 6 articles avec manche en bois décoratif. **SOLDE 6.50**

### RAYON DES MEUBLES

**MOBILIER DE SALON**  
Style colonial. Comprend le sofa et le fauteuil. Ton or/brun. (1 seulement). **SOLDE \$429**

**MOBILIER DE CUISINE**  
Comprend 5 morceaux dont la table avec dessus fini arborite et 4 chaises. Patte finie chromée. (1 seulement). **SOLDE \$129**

**MOBILIER DE CUISINE**  
Comprend 3 morceaux dont la table et 2 chaises. 1 seulement. **SOLDE 29.95**

**SÉCHEUSE "WHIRLPOOL"**  
Électrique. 3 programmes de séchage dont celui pour tissus sans repassage. Grand filtre à charpie. Avocat seulement. Garantie de 1 an sur pièces et service, 5 ans sur l'élément chauffant. (1 seulement). **SOLDE 159.88**

### PEINTURE — PAPIER PEINT

**EMAIL "TRELSPAR"**  
Choix de plusieurs couleurs populaires. En aérosol. Canette de 13 onces. **SOLDE .99**

**PEINTURE "RÉSOLAC"**  
Latex intérieur et email semi-lustre dans le blanc, blanc atténué, beige, bleu ou latex extérieur dans le blanc seulement. Prix courant WOOLCO 6.99 et 8.99 gal. Int. latex. **SOLDE 5.99**

**Ext. latex ou semi-lustre** **SOLDE 6.99**

**ESSENCE MINÉRALE "TRELSOL"**  
Peut être employée comme diluant à peinture, nettoyeur à plancher, détachant ou allume-feu. Format 132 onces. **SOLDE 1.99**

**TAPISSERIE**  
En vinyle. Pré-encollée. Choix de plusieurs modèles en magasin. Vendu en rouleau double seulement. **SOLDE 8.49 et 9.49**

### RAYON DE LA CAMÉRA

**ENSEMBLES STÉRÉO**  
Quadrphonique. De marque Electrographic. Récepteur AM/FM, avec lecteur 8 pistes, 4 haut-parleurs. **SOLDE 199.87**

**PROJECTEURS**  
De marque "Bell & Howell" à double projection. **SOLDE 198.87**

**PROJECTEURS "BAUER"**  
A diapositives. Entièrement automatique. (1 seulement). **SOLDE 79.95**

**CINÉ CAMÉRA**  
De marque Kodak. Modèle XL33. (1 seulement). **SOLDE \$90**

### VÊTEMENTS POUR HOMMES JEUNES GENS

**PANTALONS POUR HOMMES**  
100% polyester. Lavable. Choix de couleurs. Tailles 30 à 40. **SOLDE \$9**

**CHEMISES POUR HOMMES**  
65% polyester et 35% coton. Manches longues. Choix de teintes. Encolures 14 à 16 1/2. **SOLDE 8.99**

**PEIGNOIRS POUR HOMMES**  
75% coton et 25% rayonne. Une seule grandeur. Choix de couleurs. **SOLDE 8.99**

**TRICOTS POUR HOMMES**  
100% acrylique. Lavable à la machine. Tailles P.M.G.T.G. **SOLDE 6.99**

**COUPE-VENT POUR HOMMES**  
100% nylon, choix de couleurs. Tailles P.M.G. **SOLDE 3.99**

**COUPE-VENT POUR HOMMES**  
100% nylon. Choix de couleurs. Lavable. Tailles P.M.G.T.G. **SOLDE 6.99**

**CHEMISES POUR GARÇONS**  
70% polyester et 30% nylon. Manches courtes. Choix de teintes. Tailles 8 à 16. **SOLDE 1.99**

**TRICOTS POUR GARÇONS**  
100% acrylique. Manches courtes. Choix de teintes. Tailles 8 à 16. **SOLDE 1.57**

**SHORTS POUR GARÇONS**  
100% coton. Marine seulement. Tailles 8 à 16. **SOLDE 2 POUR \$5**

### CHAUSSURES

**SANDALES SPORT POUR FILLETES**  
En vinyle et semelle de composition. Pointures assorties. **SOLDE \$2**

**SANDALES SPORT POUR FILLETES**  
Empeigne en vinyle et semelle de composition. Choix de couleurs. Pointures assorties. **SOLDE \$1**

**PANTOUFLES POUR DAMES**  
Empeigne en vinyle et semelle de composition. Pointures assorties. **SOLDE \$2**

**SOULIERS SPORT POUR GARÇONS**  
Semelle de composition. Bleu/blanc, brun/blanc. Pointures assorties. **SOLDE \$4**

### RAYON DE LA MUSIQUE

**POSTERS**  
Paquet de 2 posters à colorier. **SOLDE \$1**

**JUKE BOX**  
Pour 33 et 45-tours. Manuel. 2 contrôles de volume. **SOLDE \$20**

### TENTURES-TAPIS

**Assortiment de tentures**  
Choix du modèles et de textures. Couleurs et grandeurs assorties. **SOLDE \$10**

**Descentes de bain**  
100% coton. Lavable. Couvre-abattant et tapis mauve, or, vert, rose. **SOLDE \$3**

**PANNEAUX**  
De draperies en polyester. Lavable. Melon ou lilas. Dimension 117" x 63" ou 117" x 95". **SOLDE \$3**

**STORES**  
En vinyle idéal pour chalet, maison, véranda. Cordon en nylon. Choix de couleurs. 36" x 54". **SOLDE \$20**

**48" x 54"** **SOLDE \$25**

**72" x 72"** **SOLDE \$50**

### COIN du FUMEUR

**Briquets "Bic"**  
Non rechargeable. **SOLDE 1.66**

**BRIQUETS "GENIE"**  
Non rechargeable. **SOLDE 1.37**

### SUPER SPÉCIAUX

**EAU DE JAVEL "JAVEX"**  
Eau concentrée. Format 128 onces. **SOLDE .97**

**SERVIETTES DE TABLE**  
Paquet de 150 serviettes de couleurs assorties. **SOLDE 2 pour 1.37**